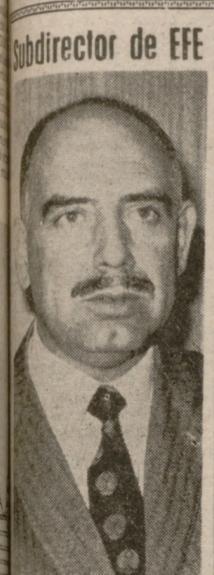


# FUNERALES POR DE GAULLE

## Ochenta y tres jefes de Estado asistieron al acto en Notre Dame



MADRID.—Don Ismael Méndez, subdirector de la Agencia "Efe".—(Foto Cifra Gráfica.)

### Carrero Blanco representó a España

PARIS, 12. (Efe-Reuter).—El Presidente Nixon ha llegado a París a primeras horas de hoy para asistir a las honras fúnebres que se celebrarán en la Catedral de Notre Dame por el general De Gaulle.

#### SOLEMNE FUNERAL

PARIS, 12. (Efe).—Presididos por el Presidente de la República de Francia, Georges Pompidou, se han iniciado a las once horas (hora española) de esta mañana los solemnes funerales por el alma del fallecido general Charles De Gaulle, en la Catedral de Notre Dame, de París, con la asistencia de ochenta y tres jefes de Estado, emperadores, monarcas, jefes de Gobierno y representantes de todos los países del mundo. Asisten igualmente a la ceremonia el Gobierno en pleno, Asamblea Nacional y Senado, Consejo Municipal de la Villa de París, representantes diplomáticos y unos mil parisien-

que llegaron a primeras horas a la Catedral.

Los jefes de Estado están colocados por orden de antigüedad, correspondiendo el primer lugar al emperador de Etiopía, Haile Selassie. A continuación, el Sha de Persia. El Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, y el Jefe del Estado soviético, Nicolás Podgorny se hallaban en la fila treinta.

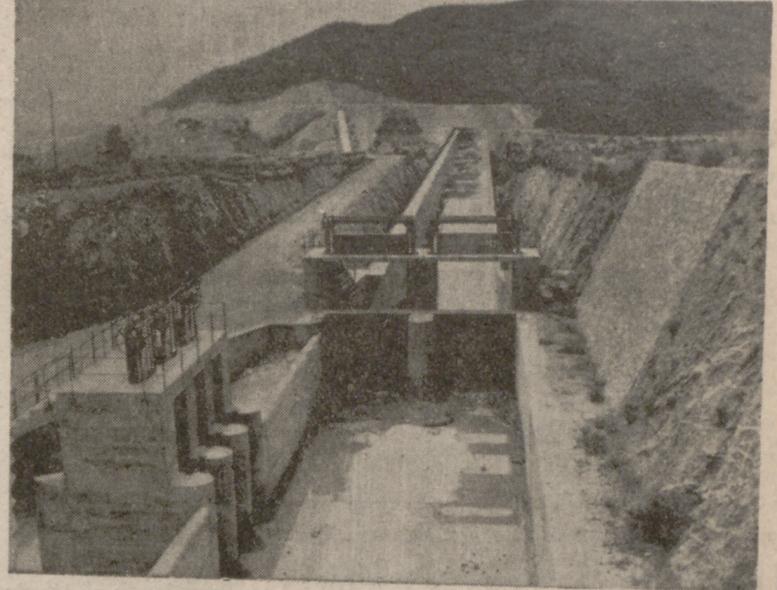
Los representantes de Gobiernos han sido instalados detrás y por orden alfabético.

España está representada por el vicepresidente del Gobierno, almirante Luis Carrero Blanco.

### OFICIO EL ARZOBISPO DE PARÍS

PARIS, 12. (Efe).—Una hora exactamente duró el funeral celebrado en la iglesia de Notre Dame por el alma del fallecido general De Gaulle. Monseñor Marty, arzobispo de París, ofició la misa, asistido por cinco canónigos de la Catedral de París. Al terminar la misa, a las 12,07 (hora española), el Presidente de la República, Georges Pompidou, abandonó el recinto religioso, seguido de las altas personalidades extranjeras y francesas que asistieron al funeral.

## El embalse de Santa Ana



HUESCA.— El embalse de Santa Ana y el canal de enlace con el de Aragón y Cataluña, que van a ser inaugurados. A dicho acto asistirá el Príncipe de España, acompañado del Ministro de Obras Públicas y otras personalidades.—(Foto Cifra Gráfica.)

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICAISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sanz Alonso VAILLADOLID, jueves 12 de noviembre de 1970 — Epoca V — Año XXXIX — Número 10.001 — Precio: 4 Ptas.

## Distensión en el mundo comunista europeo

Después de la visita de Thant y el famoso discurso de Desre el cuarto punto de los acuerdos...

## Viajes conciliadores de la diplomacia

Después de la visita de Thant y el famoso discurso de Desre el cuarto punto de los acuerdos...

## Otro «Jumbo» para «Iberia»

MADRID. (Cifra).—El segundo «Jumbo-Jet» adquirido por «Iberia», bautizado con el nombre del dramaturgo, «Lope de Vega, aterrizó ayer, a mediodía, en el aeropuerto de Barajas para ser puesto a disposición de la antedicha compañía en sus líneas trasatlánticas, una vez se cumplan los preceptivos trámites aduaneros.

## Pacto de amistad Polonia-Rumania

WARSAVIA. (Del corresponsal de PYRESA, FRANCISCO EGUIAGARAY).—En plenas negociaciones con Varsovia y Bonn, de las que parecen esperarse resultados positivos, el primer secretario del Pcus, Leonid Brezhnev, se ha desplazado a Bucarest para la firma del nuevo pacto de amistad y ayuda mutua entre Polonia y Rumania.

Un poco de mugre no estaría mal en las cocinas muy limpias. Son malos para la salud. Su limpieza acarrea deficiencia de hierro al organismo.

DETROIT (Estados Unidos). (Efe-Reuter).—La preocupación de las mujeres norteamericanas por tener cocinas modernas y maculadas puede ocasionarles deficiencias alimenticias, según afirma un médico de esta ciudad.

## U. S. A.: Ocho geólogos muertos en una explosión

WASHINGTON, 12. (Efe).—Un grupo de ocho geólogos murieron en Tulsa (Oklahoma), a causa de una explosión, se informó en Washington.

NADIE DEBE DEJAR DE VOTAR EL DIA 17. Para la renovación de los Ayuntamientos y los Consejos Locales del Movimiento.

## ELLA NO ES AQUELLA



NUEVA YORK.—Mostrando un ejemplar del libro «Amelia Earhart lives» («Amelia Earhart vive»), Mrs. Irene Bolam manifestó a los periodistas en una conferencia de Prensa que ella no es Amelia Earhart, según se desprende del relato que Jose Klass hace en dicho libro relacionado con la famosa aviadora americana Amelia Earhart, que parece ser fue derribada en 1937, cuando volaba en el Pacífico, por los japoneses.—(Telefoto Cifra.)

## LA «PAJARITA», EN LAS CORTES DEBATE DE LA LEY SINDICAL

La piedra en el estanque. A veces, las aguas parlamentarias discurren tranquilas o parece como si se estancasen en remansos de polémica menor y especializada, ya técnica, ya jurídica, ya puramente gramatical. No discuten los señores procuradores graves problemas de fondo, sino cuestiones de forma para perfeccionar, desde todos los puntos de vista, el texto que ofrece la ponencia. La Comisión, entonces se convierte en un estanque más o menos bello y más o menos aburrido, del que fluyen marcadamente el articulado tras votaciones prácticamente unánimes. Alguna vez he hablado de los «cismes unánimes» en el lago de la Comisión. Pero sucede que de pronto, de una manera imprevisible para quien no ande en el corrillo de los secretos de pasillo, llega un procurador y lanza una expresión como una piedra en las tersas aguas del estanque.

Esta tarde, ese procurador ha sido el señor Peña Urmense, y la piedra se llama «funcionarios públicos». La piedra lanzada sobre el estanque ha producido una larga onda expansiva, cuya primera consecuencia ha sido un discurso del señor Pedrosa Latas. El señor Pedrosa Latas es un orador parlamentario de raza. Usa una elocuencia que algunas veces se convierte en énfasis, se vuelve al hablar hacia el resto de los procuradores como brindando al público, y echa atrás los codos y muestra el pecho como desafiando, en un ademán algo torero, el toro de la polémica. El señor Pedrosa Latas posee una vasta formación jurídica y larga experiencia de parlamento, y por todo ello resulta un empujador eficaz y un adversario temible. El problema, reduciendo a expresión más simple, puede expresarse así: ¿Qué deben hacer los funcionarios públicos? ¿Colegiarse, asociarse o sindicarse? Nuestro ordenamiento jurídico prevé la promulgación de un estatuto de

funcionarios, pero el estatuto está, hasta ahora, inédito. ¿Debe ser abordado el tema en este ley?

Dejo colgando la interrogante, y dejo por hoy a los señores empujadores y a los señores ponentes con las espadas en alto.

(Pasa a la página siguiente)

## Hoy y mañana Huelga general en Argentina

Por el salario mínimo. BUENOS AIRES. (Efe).—El Consejo Directivo de la Confederación General del Trabajo reafirma su decisión de declarar la huelga general que «se cumplirá inexorablemente» en toda la Argentina hoy y mañana, durante 36 horas, «por no corresponder al Gobierno a las demandas legales de los obreros».

En un comunicado dado a conocer ayer, la Central Obrera da cuenta de las razones que cree justifican la medida, «no obstante los anuncios formulados por el Gobierno sobre aumento de sueldos y otras mejoras para los trabajadores».

Señala el documento «que el importante aspecto retributivo que constituye el salario mínimo no ha sido resuelto por el Gobierno» y el mismo criterio apunta la C. G. T. al referirse a las diferencias salariales en el interior del país, subrayando que las mismas «implican una irritante desigualdad».

## EL KREMLIN TIENE PRISA

Le interesa mucho la conferencia sobre la seguridad europea. A Gromyko le echan en cara en Roma los 70.000 italianos desaparecidos en la URSS.

ROMA. (Crónica del corresponsal interno de PYRESA, Alejandro Pistolesi).—El interés de la opinión pública italiana frente a la visita del ministro soviético de Asuntos Exteriores, Andrei Gromyko, se ha visto desplazado por

(Pasa a la página siguiente)

# Descubierta en Gran Bretaña NUEVA DROGA CONTRA EL CANCER

LONDRES, 12. (Efe). — Una nueva droga contra el cáncer ha sido descubierta por científicos británicos, esperando que este descubrimiento transforme los actuales tratamientos de la enfermedad, conocidos hasta ahora.

El doctor Hellmahn ha manifestado que muchas veces el cáncer primario no ofrece más peligro que el de una verruga; pero éste se acentúa cuando el cáncer se extiende y ataca órganos vitales.

# LA «PAJARITA», EN LAS CORTES

(Viene de la página anterior)

Hoy, minutos antes de que comenzara el partido España-Irlanda, los debates se han detenido tras haber aprobado por unanimidad el párrafo primero y tras algunas breves intervenciones acerca del problema. Sin embargo, la discusión sobre este primer párrafo ha sido más laboriosa de lo que puede hacer pensar la aprobación por unanimidad.

te alguno en aceptar la supresión, pero que la supresión no resultaba necesaria, porque la Ponencia no tenía ninguna oculta intención en la manga. Y el señor Herrero Tejedor se abre la chaqueta como un prestidigitador que muestra al público cómo no guarda bajo el brazo el conجو que más tarde sacará de la chistera.

Muchos señores procuradores, entre ellos el ex ministro y ex delegado nacional de Sindicatos, señor Solís, estimaban que al hablar de la integración en la Organización Sindical de empresarios, técnicos y trabajadores de todas las empresas públicas, privadas o mixtas, debía ser suprimida esta coartada: «Conforme a las normas reglamentarias y sindicales que se dicten para el desarrollo de esta ley».

Volvió a arremeter contra la dicha frase el señor Solís. «Yo me quedo mucho más tranquilo si se suprime», decía. «Porque también la Ley anterior señalaba que se dictarían normas para la integración en la organización de ese personal de las empresas públicas, y treinta años después estamos todavía discutiendo de ello, a pesar de que los Sindicatos han solicitado repetidamente esa integración».

## ELECTRA POPULAR VALLISOLETANA, S.A. CORTE DE SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

VIERNES, DIA 13 DEL ACTUAL RURALES. — Desde las 8,30 a las 14 horas, aproximadamente. Centros de transformación: Feliciano Gregorio, Cecilio Sáez-San Lorenzo, Pozo Puente, Monte Morón, Monte San Luis, Pozo Sobrón, Pozo Bajo Bajoz, La Espina, Escuela de Capataces, La Espina-Convento, La Espina-Pueblo Nuevo, Manuel Aparicio-Monte San Manuel, Cosensa - Trituradora, José Luis González, Sebastián Fernández-Corubios, Lesmes de la Fuente, Sardanedo-C. T. N. El Valdeñebro, César de la Mora, Luis de la Mora, Juan de la Mora, Felipe Urbón y Santa Clara-Rioseco

Y la Ponencia suprimió la frase: «Vamos a complacer al señor Solís y a los demás señores procuradores que han mantenido la misma posición. Vamos a complacer al señor Solís, entre otras cosas, para no tener que venir aquí dentro de treinta años a responder al señor Solís». Los señores procuradores rieron, primero, con la declaración del señor Solís, y rieron, después, con la declaración del señor Herrero Tejedor. Y el párrafo fue aprobado por unanimidad.

Y en alto las espadas (las infensivas y pacíficas espadas del diálogo), sobre el puntigudo tema de los funcionarios públicos, el señor Presidente tuvo la bondad de levantar la sesión para que todos pudiéramos ir a casa a sentarnos de nuevo delante del televisor y contemplar como España venía a Irlanda al ritmo de las palmitas de los sevillanos. Todos, menos yo, servidor de ustedes, y cronistas de ustedes, que he cambiado el televisor por la máquina de escribir. Pero esto son gases del oficio, y bienvenidos sean. Les prometo, si Dios quiere, contarles a ustedes, dentro de treinta años, lo que digan el señor Solís y el señor Herrero Tejedor acerca de la legislación, asociación o sindicación de los funcionarios públicos. Sin perjuicio, claro, de contarlos también mañana.

(PYRESA)

### MINISTERIO DE AGRICULTURA

## VI DEMOSTRACION INTERNACIONAL DE RECOLECCION MECANIZADA DE REMOLACHA

— en —

### FLORIDA DE LIEBANA

provincia de Salamanca organizada por la

### DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA

Fecha de celebración

13 DE NOVIEMBRE DE 1970

#### LUGAR DE LAS PRUEBAS:

PINCA: Pto. de la Anunciación y Burrinas, del término municipal de Florida de Liebana. ACCESOS. Carretera C-517 de Salamanca a Vitigudino, desviación km. 11 a Florida de Liebana.

#### HORARIO DE LA DEMOSTRACION:

De 10 de la mañana a 2 de la tarde.

- Descoronadoras.
- Arrancadoras-hileradoras.
- Descoronadora-arrancadora-hileradoras.
- Cargadoras limpiadoras.
- Cosechadoras integrales.

MAS DE TREINTA MAQUINAS DE SEIS NACIONALIDADES TRABAJANDO REAL Y SIMULTANEAMENTE SOBRE DOCE HECTAREAS DE REMOLACHA AZUCARERA

## ¡¡ AGRICULTORES !!

Acudid a esta DEMOSTRACION y podreis observar el rendimiento de la más moderna maquinaria para la recolección de remolacha azucarera.

Organizad vuestro VIAJE COLECTIVO a través de los Grupos Provinciales Remolacheros y Agencias de EXTENSION AGRARIA de vuestra zona.

# Esta mañana, en el Ayuntamiento REUNION DE LA PRENSA CON EL ALCALDE



Esta mañana, a las once, se han reunido en el despacho de la Alcaldía de Valladolid los cronistas municipales de los tres diarios locales y el de la emisora "La Voz de Valladolid", presididos por la primera autoridad local, doctor Martín Santos, para que éste dedicase una hora muy larga a pasar revista a las obras ejecutadas y después discutir las punto por punto o, si se prefería, la generalidad de lo realizado.

El doctor Martín Santos hizo ciertas alusiones, en efecto, manifestando que él no tenía otro propósito que el de facilitar rimeros de datos correspondientes a lo que se está haciendo, que es mucho, indudablemente, en la creencia de que responde al interés general de la ciudad. Hizo hincapié entre lo más saliente que motivó la reunión, a una cuestión escolar primaria, de donde resulta que con datos tan actuales que son de hoy mismo existen 800 puestos de niñas y niños, sin utilizar, y aunque hay escuelas de abigarrada población es posible que el Ayuntamiento facilite los desplazamientos a las vacantes y pronto—antes de un par de años—Valladolid podrá admitir una matrícula superior a 7.000 alumnos de instrucción elemental y primaria.

Estaba visto —y lo que dijo sobre escuelas sería de aplicación a alcantarillado, abastecimiento de agua, pavimentación, obras de infraestructura, etc.—que se trata de tormenta en un vaso de agua y no tiene otra trascendencia que la que quieren darle los interesados —"verdaderos amigos", hasta ahora, dijo el

Alcalde— que desde siempre no hacen más que barrer para su propia casa. Con más tiempo —escribiendo contra el reloj o contra la hora de la salida al público de la presente edición—recalcáramos otros extremos, pero no hay espacio para más, como no sea decir que Valladolid empezó a ser gran

cuantía del presupuesto actual, relacionado con el que regía en 1965 —alrededor de 125 millones de pesetas entonces, y más de 301 ahora—, el redactor de LIBERTAD insinuó la necesidad de una razón justificativa de dar a conocer listas tan exhaustivas cuando todavía falta más de un mes para encontrar coyunturas de balance, como se viene haciendo anualmente. Y que en caso de la existencia de alguna campaña especial, no parece lógico reunir a todos para contestar a uno solo.

## FRANCO RECIBIO A LOS PREMIOS NACIONALES FIN DE CARRERA

### También fueron recibidos por el Príncipe

MADRID. (PYRESA). — El Jefe del Estado recibió ayer mañana, entre otras audiencias, a los premios nacionales fin de carrera, correspondientes a la veintiséis convocatoria, en delegación que presidían don Torcuato Fernández-Miranda, ministro secretario general, y don José Luis Villar Palasí, ministro de Educación y Ciencia, acompañados por el vicesecretario general del Movimiento, don Miguel Ortí Bordas.

El director del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, don Marino Gómez Guerra, manifestó, en representación de los 58 premiados, su agradecimiento al Jefe del Estado. «Son —dijo— la demostración más serena de que nuestro esfuerzo, entrega y generosidad merecen la pena. Son, en última instancia, parte de vuestra propia obra».

El Generalísimo contestó expresando la alegría que le producía recibir a esta promoción de hombres que han conseguido, por su inteligencia y su trabajo, los premios nacionales de fin de carrera.

Fueron recibidos en audiencia, asimismo, por el Príncipe de España, en el Palacio de la Zarzuela. Les expresó su fe limitada en la juventud española, de la que ellos eran calificados representantes. «En vosotros saludó —declaró— a los universitarios de toda España, que quieren recoger el reto de la hora actual, para hacer un mundo más justo y mejor. Es esta una ocasión de conocerlos a todos y establecer una firme relación entre nosotros, ya que estamos comprometidos en la tarea de trabajar por la grandeza de España».

Bajo la presidencia de los ministros don Torcuato Fernández-Miranda y don José Luis Villar Palasí, y con la asistencia de Pilar Primo de Rivera, delegada nacional de la Sección Femenina; don Ricardo Díez Hochleitner, subsecretario de Educación y Ciencia; don Miguel Ortí Bordas, vicesecretario general del Movimiento; don Gabriel Cisneros Laborde, delegado nacional de la Juventud; don Juan Echavarría Gangoiti, director general de Enseñanza Superior; y don Carlos Bonet Hernández, delegado nacional de la Familia, se les ofreció a los premios nacionales un almuerzo en un restaurante de la capital. Al final del almuerzo, el Ministro Secretario General manifestó que había sido ratificada esta mañana por el Jefe del Estado, a petición del Ministro de Educación y Ciencia, la concesión de la Cruz de Alfonso X el Sabio a los cincuenta y ocho premiados, recién.

## AUNQUE ESTE EN SILENCIO, LA BOCA DICE LO QUE ES USTED

## Crónica de Viena

(Viene de la página anterior)

Soviética firmado este verano, y cuya negociación resultó larga y compleja, serán aplicados por Bulgaria a la firma, que se espera próximamente, de pactos análogos renovados con la República Democrática Alemana, Hungría y Bulgaria. La diplomacia rumana obtiene así evidentes éxitos a favor de la firme doctrina de plena soberanía nacional, independencia e igualdad de derechos representada por Ceausescu.

Pero si los demás países del Pacto de Varsovia, a pesar de las inquietantes tendencias manifestadas en la llamada doctrina Breznev, parecen haberse decidido por la vía de las mutuas concesiones respecto a Rumania, este espíritu de conciliación en el mundo comunista se extiende a otras tensiones.

Este mismo fin de semana se espera en Varsovia la visita oficial del ministro de Asuntos Exteriores, Mirko Topavac, que representa un nuevo acto de conciliación, ya que desde hace años la Prensa oficial y los doctrinarios del partido comunista polaco venían acusando con creciente dureza el sistema de autogestión yugoslavo. Hace pocas semanas se planteó un nuevo momento de enfrentamiento, cuando un órgano oficial polaco publicó un comentario favorable a Bulgaria en el conflicto fronterizo de Macedonia. La invitación oficial cursada al ministro yugoslavo de Asuntos Exteriores y la pronta aceptación de Mirko Topavac significan, por tanto, un importante cambio de di-

# LA BOLSA MAS ENTONADO

MADRID, 12. (PYRESA). — La posición compradora ha recuperado los retrocesos de Central y Santander, 3; Banesto e Iberia, 4; Urquijo, 1. En el grupo eléctrico obtienen beneficios Cantabrias, Nansa, 2,5, y Sevillana y Central Eléctrica Madrileña, 1; repiten Fecsa pequeñas, Fecsa, Hidro y Reunidas, y dejan puntos de dinero, 3, y Fecsa grandes y Otañeta, 2.

Los Bancos han logrado contener la ofensiva de la oferta, y en esta jornada han tenido un operar más entonado con igualdad entre los signos más y menos y con alzas de cuantía en algunos valores.

Las eléctricas prosiguen su melancólico caminar, con abundancia del signo repelidor y con leves punteos de la posición compradora, que hace recuperar los enteros perdidos ayer a varios títulos de este sector. En el resto hay de todo: papel en alimentación, mantenimiento en siderometalúrgicas, seguros y transportes, y dominio leve del dinero en comunicaciones y textiles. Al cierre proseguía la mejoría del panorama.

Por corros, en el bancario, junto a las alzas de Bilbao, 10; Vizcaya, 5; Valencia, 4; Popular, 3; y López Quesada, 2, se producen las repeticiones de Exterior, Hispano, Za-

ragozano, Fomento y Mercantiles, los retrocesos de Central y Santander, 3; Banesto e Iberia, 4; Urquijo, 1. En el grupo eléctrico obtienen beneficios Cantabrias, Nansa, 2,5, y Sevillana y Central Eléctrica Madrileña, 1; repiten Fecsa pequeñas, Fecsa, Hidro y Reunidas, y dejan puntos de dinero, 3, y Fecsa grandes y Otañeta, 2.

En alimentación repiten Ambar y deja tres enteros Ebro y Aguila. En mineras dos puntos de Ponferrada y medio Felgueras, mientras que en monopolios enteros gana Tabacalera y Camisa. En construcción y billetes se registran las alzas de Urbis y Portland, 4, y Dragados Metropolitanos, 3, y los retrocesos de Vallehermoso, 5; Encinar, 1; Hidrocivil, 1. En químicas, enteros Petróleos, 5, y Explosivos, 1, y repiten Energías y Petroliferos. En siderometalúrgicas se dan repeticiones de Hornos, Santa Ana y Sot y Fasa.

En el resto de los valores, junto a las alzas de Bilbao, 10; Vizcaya, 5; Valencia, 4; Popular, 3; y López Quesada, 2, se producen las repeticiones de Fecsa, Metro y Marconi.

## CRONICA DE ROMA

(Viene de la página anterior)

la gran sensación que ha producido la muerte de De Gaulle. Los diarios italianos dedican planas enteras al General, mientras que la información en torno al viaje de Gromyko pasa a ocupar los rincones que quedan.

Esta situación imprevista no puede restarle importancia, claro está, a las conversaciones del Ministro soviético, que ha venido a Roma a sondear qué posibilidades puede brindar a los eventuales planes mediterráneos del Kremlin una política italiana abierta, cada vez más, a la colaboración izquierdista. A este respecto, el Ministro italiano de Asuntos Exteriores, hablando con Gromyko, ha subrayado la necesidad de eliminar los focos de guerra y las tensiones que están comprometiendo gravemente la situación en el Mar Mediterráneo, añadiendo que es urgente realizar un equilibrio estable, incluso por lo que se refiere a los problemas de Oriente Medio.

### MOSCU TIENE PRISA

Gromyko ha rehuído hasta ahora el planteamiento de su colega italiano, prefiriendo bordar elogios a la política comercial entre ambos países y a la

calidad de los coches fabricados por la "Fiat" en la Unión Soviética, concentrando sus esfuerzos en el terreno de la política internacional, sobre otra cuestión que parece interesarle mucho: conseguir el apoyo del Gobierno italiano para acelerar los preparativos de la proyectada conferencia sobre la seguridad europea, Moscú—como ponen de relieve los comentarios de algunos círculos políticos italianos—ne prisa y quiere explotar el momento favorable propuesto momentáneamente la vieja idea de mismo Gromyko acerca de las negociaciones multilaterales contemporáneas entre todos los países de Europa, ya sea en el marco de la Alianza Atlántica de la OTAN o en el Parlamento de Varsovia; o en el grupo de neutrales; todos deberían juntarse en torno a la mesa de negociaciones para llegar a una decisión conjunta sobre la seguridad de Europa.

### DISTENSION EN EL MUNDO COMUNISTA

Previamente en este conflicto fronterizo entre Yugoslavia y Bulgaria por la República de Macedonia se está registrando también un giro espectacular. Por primera vez desde hace dos años, una delegación del Gobierno y del partido yugoslavo de alto nivel ha visitado Sofía. Aunque Bulgaria continúa negándose a considerar la República de Macedonia como pueblo autónomo con lengua y características propias, e insiste en que los macedonios son parte del pueblo búlgaro, se han realizado últimamente repetidas declaraciones de que Sofía no pretende plantear frente a Yugoslavia ningún tipo de reivindicaciones territoriales. Hace pocos meses, Tito rechazó la invitación para un encuentro en la cumbre con el jefe búlgaro Shirkoff pretextando precisamente el problema de Macedonia. La actual visita reviste por tanto una importancia notoria.

El cuadro de esta diplomacia de viajes conciliadores se completa con la próxima visita a Belgrado del ministro de Defensa soviético, mariscal Gretscho. Contemplada en su conjunto, toda esta actividad presenta un evidente cariz de distensión entre los países comunistas europeos, probablemente con el objetivo de eliminar obstáculos en el camino hacia la Conferencia General Europea de Seguridad, tan deseada por la URSS y los países del Pacto de Varsovia. No es posible, sin embargo, evaluar todavía hasta qué punto este clima conciliador repercutirá en las patentes diferencias ideológicas y políticas que se encuentran en la raíz de estas tensiones.

EL REVERENDO SEÑOR

## Don Gerardo Sinova Andrés

(Párroco de Santa María Magdalena y primer Consiliario de la J. O. C. Vallisoletana)

**Que falleció en Valladolid el día 28 de julio de 1970**

— D. E. P. —

LA SECCION DE ANTIGUOS JOCISTAS Y COMISIONES DIOCESANAS DE J. O. C. Y J. O. C. F. INVITAN A TODOS SUS ASOCIADOS Y SIMPATIZANTES A LA MISA CONMEMORATIVA POR ANTIGUOS CONSILIARIOS QUE POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA TENDRA LUGAR EL PROXIMO DIA 13, A LAS OCHO Y MEDIA DE LA NOCHE, EN LA PARROQUIA DE SANTA MARIA MAGDALENA.

### Arboles frutales, forestales y de adorno

VIDES AMERICANAS  
PLANTAS DE FLORES

Antes de hacer sus nuevas plantaciones, solicite sin compromiso alguno, lista de precios para la actual temporada a

## VIVEROS GASPÁR

CALATAYUD (Zaragoza)

Apartado 8 Remita lista de precios a

Nombre .....

Domicilio .....

Localidad .....





**CENTRO CARRION**  
 (de Zarzuela)  
 COMEDIA DE LA COM-  
 PARSIA LIRICA DE  
**JOSE DE LUNA**  
**HOY-HOY**  
 a las 7,30 y 11  
 del sainete origi-  
 nal autor vallisoletano  
**MANQUE BARRIEGO** y Luis  
 música del maestro  
 A. Cabrera  
**LA TURISTA**  
**MILLONES**  
 con gran éxito  
 del Teatro de la Zarzuela  
 de Madrid.  
 Mayores de 16 años)

**CINEMA ROXY**  
 a las 5, 7,45 y 10,45  
 "Ultimo dia!!"  
 gran estreno por  
 su grandiosidad  
**asesinato**  
**Julio César**  
**CHARLTON HESTON**  
 de un fabuloso  
 reparto  
 Mayores de 14 años)

**Cine LAPUENTE**  
 Hoy, desde las 4,30  
 "Ultimo dia!!"  
**MORZOS A LA**  
**MAZANA**  
 por David McCallum  
 Sylvia Koscina, y  
**WESTIZO**  
 Color - Nuria Torray  
 Hugu Blanco  
 Mayores de 18 años)

**Cine GOYA**  
 Hoy, desde las 4,30  
 "Ultimo dia!!"  
**SIN FRONTERAS**  
 por Jeffrey Hunter, y  
**EN EL WEST**  
 por Rita Pavone y  
 Terence Hill  
 Mayores de 18 años)

**CINE REX**  
 Hoy, desde las 4,30  
 "Ultimo dia!!"  
**LAS VEGAS 1970**  
 Scope-Color  
 por John Cassavete, y  
**CAFES DE PASION**  
 por Lana Turner  
 Mayores de 18 años)

**Atro Carrion**  
 del superespec-  
 tacular  
**MIL Y UNA**  
**COPLAS**  
 presenta el idolo de las  
 multitudes  
**ANULO ESCOBAR**  
 despachan localidades

**CANTINFLAS**  
 para mayores  
 de 18 años)

**MAGO**  
 Estreno  
**CINEMA ROXY**  
 despachan localidades

**CINERAMA**  
 a las 7,45 - 10,45  
**RUSSIA**  
 (Autorizada)  
 desde 25 pesetas.  
 anticipada de localida-  
 de Santiago, 13, 1.º.  
 De 5 a 9

UNA NUEVA AVENTURA DE  
**"CUCHILLO SANCHEZ"**  
 EL HEROE DE  
**"EL HALCON Y LA PRESA"**



**CORRE CUCHILLO... CORRE!**

TOMAS MILIAN  
 JOHN IRELAND  
 CHELO ALONSO  
 DONAL O'BRIEN  
 LINDA VERAS

ES UN FILM DE  
**SERGIO SOLLIMA**

Sábado, en **AVENIDA**

**CERVANTES** HOY  
 Desde las 4,30  
 PANORAMICA  
**UNA NOCHE, UN TREN** Casino  
**Royale**  
 TODD-AO 70 mm.  
 DAVID NIVEN  
 WILLIAM HOLDEN  
 PETER SELLERS  
 (Sólo mayores de 18 años)

**ZORILLA**  
 CINE de ARTE y ENSAYO  
 De 3 a 7 (continua), 7,45 y 10,45  
**¡DOS ULTIMOS DIAS!**  
 UN FILM ATREVIDO, PICANTE,  
 MUY DIVERTIDO  
**Nunca en domingo**  
 (NEVER ON SUNDAY)  
 Con una actriz de excepción,  
 premiada en el Festival de Cannes  
**MELINA MERCOURI**  
 Escrita y dirigida por Jules Dassin  
 Versión íntegra con subtítulos  
 (Rigurosamente mayores 18 años)

Se llama **BANCO DE SANGRE** y está bien puesto el nombre.  
 Porque tú no "das" tu sangre, sino que la prestas por si algún  
 día llegas a necesitarla.  
 Solicita el boletín de inscripción en la Residencia "Onésimo  
 Redondo", en los periódicos y emisoras locales o en tu propio  
 Sindicato.

JOSEPH E. LEVINE presenta una película AVCO EMBASSY producida por CARLO PONTI



**Sofia Loren**  
**Marcello Mastroianni**  
**Los Girasoles**  
 Un film de VITTORIO DE SICA  
 CON  
**LUDMILA SAVELYEVA**  
 70<sup>M</sup>/Color  
 (Mayores de 18 años)

**II ANTHONY QUINN!!**  
 EN OTRA MAGISTRAL INTERPRETACION  
 VIOLENTO - TIERNO - JUGADOR - SOSADOR...



**ANTHONY QUINN**  
**SUEÑO DE REYES**  
 TECHNOLOR  
 UNA PELICULA PARA REIR, PARA EMOCIONAR... ¡¡PARA SONAR!!  
**INMINENTE Y COLOSAL ESTRENO**

**LA MAYOR AMPLITUD DE CONVOCATORIA**  
**Hombres y mujeres desde los dieciocho años, pueden votar en las elecciones para los Consejos Locales.**

**Cine Goya**  
 A las 5, 7,45 y 10,45  
 "ULTIMOS DIAS!"  
**VIVAN LOS NOVIOS!**  
 de LUIS G. BERLANGA  
 Eastmancolor  
 con José L. López Vázquez  
 y Laly Soldevila  
 (Mayores de 18 años)

**LOPE DE VEGA**  
 A las 5, 7,45 y 10,45  
 "¡La obra maestra de un  
 genio del cine!"  
**EL COMPROMISO**  
 Un film de Elia Kazan  
 con Kirk Douglas, Faye  
 Dunaway y Deborah Kerr  
 Technicolor  
 (Mayores de 18 años)

**AVENIDA**  
 A las 5 y desde las 7,45  
 "¡El misterio de las nupcias  
 sangrientas!"  
**Un hacha para la luna de miel**  
 Eastmancolor  
 Stephen Forsyth - Dagmar  
 Lassander  
 (Mayores de 18 años)

**CAPITOL**  
 Desde las 4,30 continua  
**UNA VEZ AL AÑO SER "HIPPIE" NO HACE DAÑO**  
 Eastmancolor - Tony Leblanc  
 y Conchita Velasco, y  
**La mansión de los Fury**  
 Technicolor, por Stewart  
 Granger y Valerie Hobson  
 (Mayores de 18 años)

**CALDERON**  
 HOY, a las 5, 7,45 y 10,45

**3.ª SEMANA**  
 (Mayores de 18 años)

**AVISO**

**CAMPAÑA ALUMBRADO**  
 organizada por la  
**JEFATURA CENTRAL DE TRAFICO**  
 y la colaboración de  
**SAVA**

Como en años anteriores, la Jefatura Central de Tráfico ha organizado su Campaña de Revisión de Alumbrado y Neumáticos para vehículos automóviles, del 11 al 18 de los corrientes.

Con el mismo entusiasmo que en anteriores ediciones, SAVA se honra en colaborar con la Jefatura Provincial de Tráfico de Valladolid, poniendo a su disposición dos puestos de Revisión en sus factorías (Carretera de Soria, Km. 2,5, Valladolid).

SAVA realizará no solamente la revisión, sino que efectuará el reglaje de luces necesario, siempre que sea posible, y por su puesto gratuitamente.

Todos los conductores que acudan a estos puestos SAVA, recibirán, junto con el certificado de reglaje y distintivo, un adhesivo del ya famoso y simpático "Guardia SAVA". Está realizado en tintas fluorescentes y facilita, una vez colocado en la luna posterior de los vehículos, su perfecta visibilidad en el caso de quedar sin luz los pilotos posteriores del mismo.



LOS VEHICULOS LIGEROS DE E.N.A.S.A.  
 FABRICANTE DE **Pegasso**

**ANUNCIOS ECONOMICOS**  
 CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

**CAMIONES**  
 IBERICA de Ballestas y Resortes, IBAR. Prepare ahora sus ballestas y páselas el invierno sin romper ninguna hoja. Rapidez en los montajes, garantía en el material. IBAR, Avenida de Burgos, 48. Teléfono 222359.

**COMPRAS**  
 Compró puertas traseras metálicas usadas de 3x3 ciegas o de verja de 3 metros de anchas aproximadamente. Teléfono 222373, de 6 a 8.

**ENSEÑANZAS**  
 ADMITO dos huéspedes pensión completa, preferible señoritas estudiantes. Avenida Río Esgueva, 6, 4.º C (próximo al Hospital).

**SOLUCION AL CRUCIGRAMA**  
 HORIZONTALES. — 1: Vos, 2: Bajos, 3: 3- Coplas, 4: Cota, Afili, 5: Lontas, Zagal, 6: Ana, Igo, 7: Rotos, Matos, 8: Sero, Años, 9: Sopapas, 10: Solar, 11: Ras.  
 VERTICALES.—1: Lar, 2: Cónos, 3: Conatos, 4: Bota, Oros, 5: Varas, Sopor, 6: Ojo, Aña, 7: Soluz, Mapas, 8: Saña, Amor, 9: Sigilos, 10: Lazos, 11: Los.

**SOLUCION AL JEROGLIFICO**  
 EL AUTO GIRO A LA DERECHA

**GANADOS Y AVES**  
 VENDO cerdos de destete. Razón: Juan Pascual Simancaus.

**MAQUINARIA**  
 SEMBRADORAS especiales de maíz. Cultivadores platos remolacha. Abonadoras "Cima" y "Zaga". Arados bisurcos y discos "Jema". Riego aspersión Miguel Iscar, H. Valladolid.

**METAL**  
 FRESADORES de primera, amplia experiencia. Dirigirse a Jefe Personal Beloit y Segura. Arco de Ladrillo, 50. (Of. 7.026).  
 MECANICOS de segunda y tercera. Talleres Juan Alonso, Paseo San Isidro, 41. (Of. 7.032).  
 OFICIAL tornero, Ricardo Monroy, Carretera Circunvalación, Teléfono 250990. (Of. 7.033).

**OFICINAS**  
 AUXILIAR administrativo femenino con práctica, conociendo taquimecanografía y mecanografía. Escribir al apartado 277. (Of. 7.027).

**VARIOS**  
 PELUQUEROS de caballeros bien instruidos. Razón: Teléfono 224734. (Of. 7.014).  
 MATRIMONIO sin hijos. Francisco Javier Yela Villa Emma, Tudela de Duero. (Of. 7.021).  
 CONTROLADORES de calidad y laboratorio relacionados con carreteras. Bachiller Superior o similar, servicio militar cumplido. Enviar curriculum vitae al apartado 161. (Of. 7.024).  
 MADERA  
 MONTADOR de muebles con conocimientos ebanistería. Valdeajos. San Ildefonso, 1. (Of. 7.022).

**LIBERTAD, para colaborar con la Oficina de Encuadramiento y Colocación, publica en esta sección las listas de ofertas y demandas de empleo.**

**CUPON PRO CIEGOS**  
 DEL SORTEO CELEBRADO AYER 449  
 Premiado con 1.256 pesetas el número y con 125, todos los números terminados en 49

EUROCOPIA DE SELECCIONES

(3-0) En el segundo tiempo aseguró España el resultado ante Irlanda del Norte Rexach, Pirri y Luis, autores de los goles



REXACH

SEVILLA. (Crónica del envío especial de PYRESA, ANTONIO GARCIA RIMADA.) España ganó a Irlanda del Norte por tres goles a cero. El primer tiempo finalizó con 1-0 a favor del equipo español.

ALINEACIONES. — España: Iribar; Rifé, Sol, Costas; Gaitego, Viole; Arieta, Luis, Quini, Pirri y Rexach.

En el segundo tiempo salieron Hita y Lora por Sol y Quini. Irlanda del Norte: McPaul; Graig, Nelson, Jaskson; Neill, O'Kane; Sloan, Best, Dougan, Millen y Clements.

En el minuto veinticinco de la primera parte Todd sustituyó a Dougan, por lesión de éste.

ARBITRO: El húngaro señor Emsberger, muy bien. Sin teatro ni concesiones a ninguno de los dos equipos, echándose el público encima cuando era de necesidad y a los jugadores irlandeses cuando era justo. Harar falta recitales como éste en España para nuestros colegias dos.

GOLES.—A los treinta y cuatro minutos de la primera parte, un tiro impresionante de Rexach, desde la banda derecha, toca el travesaño y se cuela dentro. Es el 1-0.

A los cuatro minutos del segundo tiempo, Pirri, a centro de Rifé, manda a las malias el 2-0, que dejaba abierto el camino para una victoria segura.

A los treinta y un minutos, Luis desvia a las mallas un enorme tiro defensivo irlandés, estableciendo el 3-0 y resolviendo así una impresionante jugada de Lora.

INCIDENCIAS.—El capítulo de incidencias es casi tan largo como el del comentario del encuentro, quizá porque hay más noticia en él. En principio, había poco interés por el partido. En la víspera sólo se habían recaudado 100.000 pesetas, y a los diez minutos de haber empezado el encuentro se abrieron las puertas. Antes, se habían regalado entradas en instituciones y colegios. Era un intento de que el número "doce" no fallara de ninguna manera.

Partido televisado en directo, a muy buena hora para quedarse en casa, y aun así, el Estado se llenó a rebosar. Pido perdón por haber dicho que el número

"doce" era un tópico: aquí estaba la "Peña de la Sardina" cincuenta señores venidos de Villafraanca de los Barros para comerse cinco kilos de sardinas por cada gol que marcara un jugador del Atlético vasco. Lo sentimos por ellos.

Una veintena de pancartas, con luz eléctrica incorporada, y palmas por sevillanas desde media hora antes de empezar el encuentro. Gritos de "España, España, España!", banderas ondeando y aclamaciones a la alineación española a medida que iban enumerando a los jugadores a través de una deficiente instalación megafónica. Dicho sea en justicia lo único deficiente de esta organización.

Este jugador número "doce" ha sido el verdadero protagonista de un partido que no pasará a la historia. Por ejemplo, cuando Best tocaba el balón, gritaban: "¡Que se pele, que se pele!", aludiendo a sus melenas, tan espectaculares como su juego. Cuando Dougan cayó lesionado, sonaron espectacularmente los gritos de "¡Ay, ay!". En fin, todo pintoresquismo. No es la España de la pandereta, pero ya, ya.

Himnos nacionales a cargo de la banda municipal de la ciudad y un minuto de silencio en memoria del Presidente del Recreativo de Huelva, muerto en accidente de automóvil.

Una curiosidad. Al final, el marcador no señalaba la victoria de la selección española sobre Irlanda del Norte, sino la del Sevilla C. F. sobre el visitante.

Gritos de "¡Iribar, Iribar!" a raíz de la detención intuitiva de un remate de Millen, en falta sacada por Best.

COMENTARIO — Después de todo esto, ¿qué se puede comentar? Pues, realmente, que la selección española no ha jugado nada bien, especialmente en el primer tiempo, en el que si mar-



PIRRI

ó un gol ha sido fruto de la genialidad de un solo jugador: Rexach, en un tiro impresionante después de una jugada de extraordinaria movilidad suya y sin que interviniese ningún compañero de equipo. Balón al travesaño y adentro.

Falló la selección nacional española durante todo el primer tiempo en empuje en el centro del campo, que es lo que precisa mente Kubala quería guardar sólo cuando entraron Hita y Lora, vaya usted a saber por qué, la selección española tuvo

que se llama George Best; volvió loco a Rifé, volvió loco a cualquiera, estrelló un balón en el poste y merece la pena volver a verle jugar. El solo, en caso de que el fútbol se jugara por puntos, merecería haber empatado el partido. El solo. Es centrocampista, es defensor, es atacante, es la selección irlandesa entera. De arriba abajo, y de izquierda a derecha. Lo cual no quiere decir que la victoria española, porque es verdad haya sido injusta. La selección de Kubala, si no tres, ha merecido establecer la diferencia suficiente entre un equipo conjunto y un equipo que juega para un solo jugador, por muy bueno que éste sea.

Ahora bien, si de fútbol hablamos, hay que descubrirse ante ese señor con melenas y todo, que se pele, que se pele, pero

FUTBOL RURAL C. D. ROALSO ZARATAN, 1; D. TORDESILLAS, 1

Comenzó el encuentro con los mejores augurios para la parroquia, porque el equipo local se movía con soltura y profundidad ante el marcado enemigo; prueba de ello es que a los cuatro minutos de iniciado el encuentro el cuadro local se apuntaría el gol, marcado por el extremo Muñoz, a un buen pase de Regiero I.

El Zaratan, por su buen juego de este primer tiempo, mereció irse a los vestuarios con algún gol más, pero las lesiones de Fernando y Cernuda I mermaron la potencia del equipo. En la segunda parte se nota el esfuerzo realizado por el cuadro local, flojo de fuerzas en algunos de sus hombres y las lesiones ya citadas, y es cuando el equipo visitante, más fuerte y con excelente puesta a punto, domina y acorrala en su área al equipo local, y a los treinta y cinco minutos Chemari, de fuerte disparo desde fuera del área, establece el empate.

Los últimos minutos del encuentro fueron agobiantes para el equipo local por la fuerte presión constante del equipo visitante. Arbitró el señor Vázquez, que estuvo bien. Sólo se equivocó una vez en un clarísimo penalty, al coger un jugador del equipo visitante una pelota con las manos dentro del área, al creerle que había salido fuera de juego.

Los equipos formaron así: C. D. Roalso Zaratan: Eusebio; Patín, Fernando, César; Cernuda I, Cernuda II; Muñoz, Regiero I, Olmedo, Regiero II y Pérez Cernuda. (Alberto y Pérez.) D. Tordesillas: Salamánqués; Clus, Felipe, Pollo; Rojo, Navarro; Justo, Lora, José María, Chemari y Arias. (Godoy y Julio.)

Destacaron por el equipo local César, que se multiplicó a lo largo del partido; Cernuda II y Regiero I. Y por el equipo visitante, Rojo, Lora y Ariano. MATO

BARCIAL DE LA LOMA Nuestro equipo de fútbol sigue imbatido

Encuentro de gran expectación el que se celebró el pasado domingo en Villaviciosa entre el equipo de esa localidad y el Real Barcial, ya que si Villaviciosa no lograba frenar al Barcial en su marcha triunfal, sus aspiraciones al triunfo final quedaban muy limitadas.

Barcial, con muchas bajas en sus filas, consciente de que no podía ganar, fue a no perder. Por eso, desde el primer momento reforzó sus líneas de cobertura con el apoyo de sus delanteros. Con un 4-2 frenaba fácilmente los ataques locales y a punto estuvo de marcar a la salida de un córner rematado consecutivamente por One y Carlos. A continuación de esto, en un ataque de Villaviciosa, hay un mal entendimiento entre la defensa y Amado, que lo aprovecha Felipe para marcar. Era el minuto veinticuatro.

El Barcial sigue haciendo su juego esperando alguna oportunidad que le llegara en el minuto cuarenta. Gonzalo botó un córner y One, de cabeza, remató espléndidamente a red. Con este resultado se llegó al descanso.

En la continuación, el Real, jugando a favor de aire, intenta alguna que otra galopada. Así en el minuto dieciocho Alfredo centró sobre puerta, Carlos intenta rematar, pero el defensa central desvia el balón con la mano. Entonces el público invadió el terreno de juego protestando con sus jugadores la decisión arbitral. Después de diez minutos de interrupción, Juan José, muy nervioso por la conducta del público, lanzó el penalty fuera muy alto y desviado.

Siguió mandando Villaviciosa, pero Barcial acumuló hombres en su área y se convirtió en una muralla insalvable, que hacía imposible cualquier intento de remate.

Y llegó el minuto treinta y cinco, en el que Alfredo recibió un balón en su terreno, avanzó por la derecha y al borde del área, en un cambio perfecto de juego, pasó hacia la izquierda. Gonzalo, que veía lanzado, empalmó un soberbio disparo que batió al portero en su salida. El árbitro pitó el centro del campo, pero incomprensiblemente jugadores y público se lanzan nuevamente contra él reclamándole fuera de juego. Hay una nueva interrupción y al final el árbitro se vuelve atrás de su decisión señalando el fuera de juego.

que se llama George Best; volvió loco a Rifé, volvió loco a cualquiera, estrelló un balón en el poste y merece la pena volver a verle jugar. El solo, en caso de que el fútbol se jugara por puntos, merecería haber empatado el partido. El solo. Es centrocampista, es defensor, es atacante, es la selección irlandesa entera. De arriba abajo, y de izquierda a derecha. Lo cual no quiere decir que la victoria española, porque es verdad haya sido injusta. La selección de Kubala, si no tres, ha merecido establecer la diferencia suficiente entre un equipo conjunto y un equipo que juega para un solo jugador, por muy bueno que éste sea.

FUTBOL RURAL C. D. ROALSO ZARATAN, 1; D. TORDESILLAS, 1

Comenzó el encuentro con los mejores augurios para la parroquia, porque el equipo local se movía con soltura y profundidad ante el marcado enemigo; prueba de ello es que a los cuatro minutos de iniciado el encuentro el cuadro local se apuntaría el gol, marcado por el extremo Muñoz, a un buen pase de Regiero I.

El Zaratan, por su buen juego de este primer tiempo, mereció irse a los vestuarios con algún gol más, pero las lesiones de Fernando y Cernuda I mermaron la potencia del equipo. En la segunda parte se nota el esfuerzo realizado por el cuadro local, flojo de fuerzas en algunos de sus hombres y las lesiones ya citadas, y es cuando el equipo visitante, más fuerte y con excelente puesta a punto, domina y acorrala en su área al equipo local, y a los treinta y cinco minutos Chemari, de fuerte disparo desde fuera del área, establece el empate.

Los últimos minutos del encuentro fueron agobiantes para el equipo local por la fuerte presión constante del equipo visitante. Arbitró el señor Vázquez, que estuvo bien. Sólo se equivocó una vez en un clarísimo penalty, al coger un jugador del equipo visitante una pelota con las manos dentro del área, al creerle que había salido fuera de juego.

Los equipos formaron así: C. D. Roalso Zaratan: Eusebio; Patín, Fernando, César; Cernuda I, Cernuda II; Muñoz, Regiero I, Olmedo, Regiero II y Pérez Cernuda. (Alberto y Pérez.) D. Tordesillas: Salamánqués; Clus, Felipe, Pollo; Rojo, Navarro; Justo, Lora, José María, Chemari y Arias. (Godoy y Julio.)

Destacaron por el equipo local César, que se multiplicó a lo largo del partido; Cernuda II y Regiero I. Y por el equipo visitante, Rojo, Lora y Ariano. MATO

BARCIAL DE LA LOMA Nuestro equipo de fútbol sigue imbatido

Encuentro de gran expectación el que se celebró el pasado domingo en Villaviciosa entre el equipo de esa localidad y el Real Barcial, ya que si Villaviciosa no lograba frenar al Barcial en su marcha triunfal, sus aspiraciones al triunfo final quedaban muy limitadas.

Barcial, con muchas bajas en sus filas, consciente de que no podía ganar, fue a no perder. Por eso, desde el primer momento reforzó sus líneas de cobertura con el apoyo de sus delanteros. Con un 4-2 frenaba fácilmente los ataques locales y a punto estuvo de marcar a la salida de un córner rematado consecutivamente por One y Carlos. A continuación de esto, en un ataque de Villaviciosa, hay un mal entendimiento entre la defensa y Amado, que lo aprovecha Felipe para marcar. Era el minuto veinticuatro.

El Barcial sigue haciendo su juego esperando alguna oportunidad que le llegara en el minuto cuarenta. Gonzalo botó un córner y One, de cabeza, remató espléndidamente a red. Con este resultado se llegó al descanso.

En la continuación, el Real, jugando a favor de aire, intenta alguna que otra galopada. Así en el minuto dieciocho Alfredo centró sobre puerta, Carlos intenta rematar, pero el defensa central desvia el balón con la mano. Entonces el público invadió el terreno de juego protestando con sus jugadores la decisión arbitral. Después de diez minutos de interrupción, Juan José, muy nervioso por la conducta del público, lanzó el penalty fuera muy alto y desviado.

Siguió mandando Villaviciosa, pero Barcial acumuló hombres en su área y se convirtió en una muralla insalvable, que hacía imposible cualquier intento de remate.

Y llegó el minuto treinta y cinco, en el que Alfredo recibió un balón en su terreno, avanzó por la derecha y al borde del área, en un cambio perfecto de juego, pasó hacia la izquierda. Gonzalo, que veía lanzado, empalmó un soberbio disparo que batió al portero en su salida. El árbitro pitó el centro del campo, pero incomprensiblemente jugadores y público se lanzan nuevamente contra él reclamándole fuera de juego. Hay una nueva interrupción y al final el árbitro se vuelve atrás de su decisión señalando el fuera de juego.

BOXEO

Unánime elogio de la Prensa inglesa hacia Urtain

El «morrosko» --que llegó ayer a Madrid confía en volver a enfrentarse a Cooper

LONDRES. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Manuel Adrio).— Toda la Prensa inglesa de ayer, incluso la de la mañana, que cierre sus páginas en las primeras horas de la noche, recoge la victoria de Henry Cooper — «Eney» — para éllos — sobre José Manuel Urtain en el Empire Pool de Wembley. Algunos periódicos, naturalmente los menos sesudos, abren el número con la noticia y la foto del viejo boxeador británico, que recuperó con todo merecimiento el título de campeón de Europa de los pesos pesados, que había dejado vacante hace un año por lesión. Empezare este rápido esbozo por el «Times», pues por algo cuando el «Times» habla el mundo escucha, según dice el periódico. Naturalmente, lleva la noticia a sus páginas deportivas e ilustra con una fotografía del primer asalto el comentario de Neil Allen, su crítico de boxeo. Allen reconoce que Cooper tenía ambas cejas cortadas por los golpes de Urtain, y dice que la derrota del español no fue un accidente, pues al final de la pelea tenía la cara magullada y carecía de posibilidades para defenderse de los golpes de izquierda de Cooper, que superaba fácilmente, una y otra vez, la inadecuada defensa del español. Admite también que cada golpe de Urtain hacía temer por la estabilidad de Cooper, ya con treinta y seis años.

El «Daily Telegraph» también elogia el valor del español y se muestra asombrado de que no diese señales de cansancio en los últimos asaltos de la pelea. «Después del sexto empezamos a preguntarnos si Cooper podría aguantar los quince rounds. Las dudas aumentaron cuando le vimos herido por un derecho del español en el séptimo. Unos pocos más como aquel y Henry hubiese regresado a casa sin el título que había venido a buscar». El «Guardian» publica la película del combate y finaliza un comentario diciendo que fue el triunfo de la técnica y de la poderosa mano izquierda de Cooper. Dice que el mayor peligro para Cooper venía de las entradas de Urtain con la cabeza y asegura que está bien informado y que el corte que tenía el inglés en la ceja izquierda se lo había producido días antes en los entrenamientos.

EL COMBATE NO FUE UN PASEO PARA COOPER

El «Daily Express» comienza diciendo que Cooper, «rey del boxeo británico se convirtió anoche en emperador de Europa por tercera vez, aunque se fue en mercedos elogios sobre el boxeador inglés, el comentarista del periódico, Desmond Hackett, dice al final: «Pero la pelea no fue en absoluto un paseo para Cooper».

LAS SANCIONES DEL COMITE

Tres partidos de suspensión a Marquitos

MADRID. (Añil).—El Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol ha adoptado en su reunión de ayer, entre otros, los siguientes acuerdos:

El domingo, en la Feria de Muestras Valladolid, escenario de un gran acontecimiento internacional de lucha grecorromana

La selección castellana recibirá la visita de la del Sur de Francia

El gran éxito de público y organización que para Valladolid supuso la reciente fase eliminatoria del Campeonato de España, ha impresionado favorablemente en la Federación Nacional de Lucha.

Tanto es así, que el máximo organismo ha concedido a la Federación Vallisoletana el honor y también la responsabilidad de organizar un encuentro internacional de lucha grecorromana en nuestra ciudad. Y ya podemos adelantar oficialmente que el próximo domingo Valladolid será escenario de la confrontación entre la selección del Sur de Francia y la Castellana, compuesta por los más destacados luchadores de Madrid y de Valladolid.

La selección gala es homogénea y no será empeño sencillo el derrotarla, pero la calidad de los castellanos —entre los que hay varios campeones naciona-

luto un paseo para Cooper. Estuvo a menudo en serias dificultades, aparte de aquel corte en la ceja en el primer round, por la ferocidad de ese muchacho tan fuerte que es Urtain. En el quinto asalto la cara de Cooper estaba seriamente dañada y presentaba el aspecto de esa caricatura que todos conocemos del clown con la cara palida enmarcada por una nanca roja y con los ojos saitoes».

Cuatro momentos de peligro para Cooper titula en el «Daily Mirror» Peter Wilson, buen crítico de boxeo. Analiza esos cuatro momentos, que fueron, según él: el corte en la ceja de Cooper, de un cabezazo en el primer asalto, una tremenda izquierda de Urtain que lanzó al inglés hacia atrás en el quinto round, tercero cuando finalizaba la pelea y el vasco la veía perdida lanzándose a una lucha desesperada, y cuarto, cuando un golpe «salvaje» de Urtain alcanzó a Cooper en el séptimo, dejándolo en estado de flotación durante un par de segundos. Pero afortunadamente para el Urtain ya había recibido demasiado castigo y no pudo insistir en el ataque. Y hasta en ese momento, cuando sonó la campana, el español recibió un fuerte golpe bajo el ojo derecho que le produjo un profundo corte».

EN PRIMERA PAGINA

La prensa menos sesuda lleva la noticia a primera página relegando a las interiores la muerte del general De Gaulle, el peligro de inflación, el pleito con Rhodesia, etc. etc.

«Ole Eney» grita el «Daily Sketch» que presenta a Henry Cooper coronado con la típica chapela vasca. El periódico dice que Urtain ganó siete millones de pesetas por recibir la mayor lección de boxeo que le han dado en su vida.

Campeón de nuevo a los treinta y seis años, se asombra el «Sun» que añade: Urtain respondió como esperábamos de él. Aunque perdió claramente dio una auténtica lección de coraje que será largamente recordada aquí sobre todo por Cooper. Nunca dio un paso atrás y eso es algo que solo hace un bravo luchador».

«La gloria del viejo», titula el «Daily Mail», dice que aunque Cooper estuvo seriamente alcanzado en el séptimo asalto el novato Urtain no supo sacar partido de esta situación. El «Daily» publica una foto de Cooper ya en su casa después de cinco semanas fuera del hogar, al que regresó con el título de campeón de Europa, y donde se encontró a sus hijos en la cama enfermos con la gripe y con la desagradable noticia de que su madre ha sido llevada a un hospital tras un ataque al corazón. «El frutero de Londres» no ha podido saborear plenamente su mere-

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

ROMA. 12. (Añil).—El italiano Antonio Puddu ha sido designado aspirante al título de campeón europeo de los pesos ligeros que el español Miguel Velázquez, según ha anunciado Puddu, secretario general de E. B. U. (Unión Europea Boxeo). Pini añadió que designación había sido hecha como consecuencia de la renuncia de Ken Buchanan, italiano, que era el aspirante suplente, le sucesor de Buchanan.

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

Por tanto las subastas para el combate Buchanan-Velázquez, que habían anunciado, quedan anuladas. En cambio, se abren subastas a corto plazo para el combate Velázquez-Puddu. Las ofertas deben llegar al Secretario General de la Unión Europea de Boxeo antes del 24 de noviembre. El combate se celebrará en un plazo de un mes, a partir de la adjudicación de la subasta.

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

Los hermanos de Urtain, José y Eusebio, también luchadores, brindaron con champagne tras el combate de ayer en Londres, en donde perdió el título europeo de pesos pesados frente a Cooper.

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

Opinaban que su hermano José Manuel había boxeador que lo hiciera contra Urtain y Blin. Por lo que iban satisfechos de la pelea. El combate fue secundado por familiares y amigos en el bar que tiene en el caserío de «Etxea».

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

Su mujer, Cecilia, los de Urtain, José Manuel y María Jesús; su hermana Antonia, y su madre, no perdieron detalle al ver el televisor. «Unas veces se pierden y otras se pierden» —dijo sofisticamente la esposa de Urtain, tras el combate. «Yo José Manuel comencé a llorar, y empezó a llorar el ojo derecho, su esposa cubrió el rostro con las manos. «Creo que ahora voy a casa» —dijo Cecilia.

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

Todos los vecinos de Etxea que siguieron las incidencias del combate, mostraron interés por esta derrota, ya que todos coincidían en el comentario del pugil guipuzcoano.

EL ITALIANO PUDUO ASPIRANTE AL TITULO DE VELAZQUEZ

Respete las senales y la carretera no es solo suya, piense en los demas

Nota del Real Valladolid

Amonestación y apercibimiento de sanción al entrenador y jugadores

El Real Valladolid Deportivo nos envía la siguiente nota: «La Junta Directiva del Real Valladolid, en su reunión del pasado día 10, ha examinado detenidamente el estado de opinión creado en la afición futbolística local con motivo del desafortunado encuentro jugado por nuestro equipo en el campo de Miranda de Ebro, y para conocimiento de los señores socios y seguidores, se complace en hacer público que se adoptaron los siguientes acuerdos: 1.—Deplorar el desacierto del Real Valladolid en el partido jugado el pasado domingo, lamentando la pérdida de puntos y rogando a los muchos aficionados que siguieron al equipo para alentar a los colores del Real Valladolid, sepan disculpar esa actuación y que su ánimo no decaiga para sucesivas jornadas, agradeciéndoles los alientos que durante el encuentro prodigaron a nuestros jugadores, aunque con resultado tan poco satisfactorio. 2.—Hacer a todo el equipo y

entrenador objeto de una severa amonestación, con apercibimiento formal de que en el supuesto de que se dé otra actuación como la que comentamos, se impondrán sanciones económicas a quienes no se comporten en el terreno de juego con la decisión, la entrega, el coraje y el entusiasmo que merecen los gloriosos colores de nuestro club; sanciones que alcanzarían la cantidad de cinco a diez mil pesetas por jugador, llegando incluso, si fuera necesario, al descuento del 25 por 100 de la prima de temporada, a tenor del artículo 97 del vigente Reglamento de Jugadores. En cumplimiento de este acuerdo, el presidente se ha reunido con los jugadores y entrenador para darles cuenta del acuerdo adoptado por la Junta Directiva y el propósito de la misma de aplicar las sanciones establecidas con el máximo rigor en el caso de que se repitan actuaciones como la del campo de Aduva.—LA JUNTA DIRECTIVA»

**No le des  
la espalda  
a tu ciudad.**

**¡Vota!**

**17 de Noviembre, Martes,**

**ELECCIONES MUNICIPALES**

ens  
adri  
Coop  
canada  
poxeador  
resultado  
a prensa  
cas horas  
abate. La  
en recon  
in, que  
contrastad  
el Emper  
FRANC  
ni) — To  
a recoge  
ore el con  
ntre Henry  
l Urtain.  
parisiense  
ta e cinco  
"Urtain de  
h serio" con  
un corale  
dise much  
de lo que  
nerse. "m  
notarse, p  
le izquier  
o, innume  
os rotativ  
méritos de  
estiman, al  
" que su  
e bastant  
de su riva  
perfecta  
HA OFER  
ANCHA"  
(AINT) —  
do su pal  
la camp  
me prai  
a europeo  
o dudat  
o a Espal  
tain a su  
rto de M  
fue reclu  
de adim  
su llegid  
sos, cas  
Urtain rep  
ne ahora  
le a D  
elea en  
ro está  
nar y  
esperar a  
de nuev  
dicho q  
palabra  
evancha  
evo el lib  
a honore  
DE URIL  
YRESA) —  
rtain, Jos  
también  
n con d  
abate de  
n donde  
europeo  
a Cooper  
e su her  
bia boza  
era contr  
Por lo q  
s de la p  
fue segu  
por fami  
bar que  
serio de "A  
ecilia; los  
é Manuel  
s; su her  
madre, P  
detalle  
s veces se  
rde" — di  
esposa de  
ornbate—  
comenzó  
ó a hinc  
o, su esp  
con  
e ahora  
Oecilia.  
cinos de A  
las incid  
mostraron  
derrota, a  
n en el va  
il guipuz  
NO PUD  
C AL TIT  
LAZQUEZ  
(AINT) —  
Puddu ha  
rante ofi  
eón euro  
ros que p  
guet Vela  
nciado P  
general d  
ón Euro  
añadido  
abía sido  
encia de  
n Buchan  
era aspi  
uce de m  
as substa  
Buchan  
habían  
nean am  
e abren  
to plazo  
mento) p  
elácorus-P  
eben lluar  
General  
a de Boro  
noviemb  
celebrar  
nes, a par  
n de la sub



# ELECCIONES MUNICIPALES

## Gregorio Alonso Rico



De cuarenta y cinco años de edad, casado, con dos hijas, de profesión obrero ferroviario.

Uno de los problemas fundamentales, y a procurar resolver, es el de la urbanización e iluminación de los barrios de la capital, la mayoría de los cuales se encuentran en un gran estado de abandono.

Una de las medidas necesarias y muy principales para evitar la subida de los precios, sería la vigilancia de los mercados y puestos reguladores existentes.

Se ha hablado mucho sobre la necesidad de creación de nuevas unidades escolares y de un posible estudio sobre su emplazamiento. Pero estimó sería más conveniente la confección de un estudio razonado sobre la necesidad antedicha, pues en algunos barrios existen colegios con plazas más que suficientes para atender las mismas.

Se ha hablado sobre la urgente necesidad de hacer aparcamientos subterráneos con el fin de descongestionar la enorme circulación y problemas que ello trae consigo. Pero entiendo que estos aparcamientos deben de ser estrictamente municipales y que su costo fuera reducido al mínimo, teniendo en cuenta la gran cantidad de coches utilitarios de productores que existen en la misma.

Puesta en vigor respecto a "zonas verdes" del nuevo Plan de Urbanismo y severa y adecuada vigilancia de las ya existentes en numerosos barrios de la capital.

## Narciso Barrenechea Miguel



Nació en Valladolid, calle de la Cadena, hace cuarenta y cuatro años. Empleado en Renfe desde 1944, practicando el deporte como árbitro de fútbol.

PROGRAMA GENERAL.—Considero que un Ayuntamiento no debe ser únicamente el grupo reducido de personas integrantes en la Corporación para decidir los problemas vitales de la ciudad; porque un concejal, proceda del grupo que sea, está siempre al servicio de todos los ciudadanos, a quienes representa y a los que debe lealtad íntegra y permanente. Dejando a un lado los asuntos propios cuando llegue a la Corporación y siempre al servicio de la ciudad.

BARRIOS.—Cualquier descontrol urbanístico es algo que nos ahogará en el futuro, además de crear un mal estar en la época presente. No puede permitirse la falta de suelo urbanizado en zonas de constante crecimiento demográfico. Ni proseguir de brazos cruzados ante la especulación creciente de viviendas populares que son precisas con urgencia; tampoco que surjan calles y más calles pendientes de la urbanización correcta y legal.

ESCUELAS.—Todo niño vallisoletano tiene derecho a un puesto seguro en una escuela digna, amplia y bien dotada. La merecen por ley y necesitan sus padres por razones económicas. Cualquier terreno de propiedad municipal será dedicado a construir aulas e instala-

ciones deportivas populares, ya sea por cesión directa de parcelas o mediante la utilización de los ingresos que procedan de otras enajenaciones municipales.

GASTOS.—Mientras no se cumpla la meta escolar, a todos sus niveles, objeto principal del momento actual, serán aplazados cuantos gastos de dinero municipal se dedican a pompas sociales y festejos conmemorativos.

PRECIOS.—Procurar por todos los medios, incluso reduciendo los cánones en las plazas dedicadas a mercado con administración municipal, que los alimentos básicos para una familia no continúen la carrera de alza. En este sentido, conviene fomentar la creación de galerías de alimentación en los principales sectores de la ciudad, siempre con estrecha vigilancia de los márgenes en los beneficios.

GESTIONES.—No permitiré los silencios administrativos en la delegación municipal que pueda corresponderme, si salvo elegido. Reforzar la personalidad de los concejales en todas las secciones y estar siempre dispuesto a recibir y gestionar cualquier indicación justa y razonable que formulen los ciudadanos, y sin permitir que los trámites se sometan a la coacción de los «intereses particulares».

Las peticiones y reclamaciones de los ciudadanos deben tener absoluta garantía procesal, entre ellas —muy esencial— la contestación ineludible dentro de los plazos reglamentarios, brevedad de trámites y nunca llegar al silencio administrativo.

TRAFICO.—Efectuar un estudio metódico y técnico sobre la disponibilidad de espacios sobre el asfalto, con el fin de lograr una circulación más fluida, mejor canalizada y lo más segura posible.

Mientras logramos lugares adecuados para facilitar el aparcamiento de vehículos, no se permitirá ningún aparcamiento particular reservado, a excepción de clínicas y hospitales. Y muy particularmente serán denegados lugares, acotados a quienes pertenecen al Ayuntamiento.

Estos son los objetos principales entre los muchos de mi programa hacia el bien común, siempre al servicio de Valladolid y de los vallisoletanos en general.

## Antonio Ferrero Mangos

De Cubo del Vino (Zamora). Cincuenta y dos años, veinte residente en Valladolid, padre de doce hijos (siete vallisoletanos). Representante de Comercio, industrial modesto, maestro de Primera Enseñanza, oficial de Complemento, presidente de la Cooperativa de Viviendas de Representantes de Comercio "Nuestra Señora de la Esperanza", presidente de la Casa de Zamora en Valladolid.

"Como padre de doce hijos creo poder decir que deseo ser un verdadero representante de la familia en general y de la numerosa en particular. Quiero, con verdadero sentido de la responsabilidad, hacer una labor social y honrada, estudiar y conocer a fondo los problemas municipales y urbanos, y con una entrega total, tratar de resolverlos.

Como enemigo de la demagogia y del halago, aspiro a la concejalia con el único anhelo de trabajar en pro de la ciudad y del Municipio. Será mi única obsesión y máxima meta ser útil a los vecinos a Valladolid y a España. Vosotros, los que me conocéis, sabéis que no abandonaré en ningún caso el campo; que sin desánimo perseveraré en la lucha hasta el final; que en mí no cabe desmayo. En estas palabras está resumido mi programa: trabajo, trabajo y trabajo.

Urbanización, pavimentación, alumbrado y saneamiento de los barrios.

Instalación de zonas verdes y parques infantiles.

Resolución a los problemas de tráfico y aparcamiento, tanto en vías públicas como la promoción de construcción de aparcamientos subterráneos.

Regulación de tráfico pesado y reparto de mercancías en el casco urbano así como en los enlaces de la ciudad con las carreteras nacionales.

Promoción al objeto de máxima ampliación en instalaciones deportivas.

Creación de un Cuerpo municipal con destino a la vigilancia nocturna, al servicio de la comunidad e industrias.

Cuidado de los aspectos sanitarios y promoción de centros e instituciones de esta índole.

Prestar la atención adecuada a las zonas de Puente Duro, Oveuela, Belén, Fuente el Sol y Cuesta de la Marquesa, olvidados tanto del quehacer ciudadano.

Celo en la conservación de nuestro Valladolid histórico-artístico.

Gestión activa en el estudio del trazado de calles y delimitación de alturas en edificaciones.

Gran empeño en la defensa de la moralidad y supresión del gamberrismo en nuestras calles.

Y todos aquellos problemas que posteriormente vayan surgiendo y con justa sean merecedores de la atención e incumbencia municipal, llegar lo mismo a los Pajarillos,

Delicias, Barrio Giron, Paseo de Zorrilla, Puente Duro, Pinar de Antequera, Paseo de Pilipinos Oveuela, Fuente el Sol, Barrio España que a la Plaza de España, esto por citar algunos, ya que todos los rincones de Valladolid tienen el mismo derecho a ser atendidos.

La Primera Enseñanza necesita un aumento de ritmo para hallar una pronta solución al grave problema que representan los numerosos niños sin escuela, recurriendo inclusive a compaginar horarios en los grupos escolares, para que todos los niños reciban la enseñanza básica necesaria.

Problema muy grave es el tráfico, tanto por el aparcamiento de vehículos como por el peligro constante que suponen para el peatón. Hay que arbitrar solución rápida a este problema, que evita accidentes y el peatón pueda circular con seguridad.

La suida de los artículos de primera necesidad debe frenarse por todos los medios y entiendo que las Corporaciones Municipales han de quedar en este empeño sus mejores energías y máximo esfuerzo.

En el ánimo de este candidato está el dedicar todo su esfuerzo y todo su trabajo a lograr que ello sea pronto una realidad; que los problemas que aquí se enumeran y aquellos restantes que no se han citado, por no hacer más extensa esta relación tengan una pronta y adecuada solución."

## Félix Carmelo García Martínez

Candidato a concejal por el tercio de representación familiar. Natural de Valladolid. Treinta y cuatro años de edad, con estudios universitarios. Profesión, agente comercial al servicio de Empresa Internacional de Productos Farmacéuticos, y al margen de la misma dedicado a la Asesoría Cultural dentro de la Delegación Provincial de la Juventud.

Relacionado íntimamente con la familia y el ambiente juvenil y conocedor de los más diversos problemas que atañen a ambos sectores.

Un deber de ciudadanía y con innato espíritu combativo me he movido a ofrecer mis servicios a la comunidad, deseando incorporar mi quehacer al equipo de trabajo de los problemas municipales, y en todo momento defender a mis conciudadanos a los cuales representaría.



Observados concienzudamente los más diversos problemas que pueden recaer en el ámbito de la ciudad y que ello podría llamarse el futuro programa de actuación de un concejal, he venido a definirles como sigue:

Amplia visión de futuro al programa de Centros de Enseñanza, con dotación moderna y suficiente en los mismos.

Urbanización, pavimentación, alumbrado y saneamiento de los barrios.

Instalación de zonas verdes y parques infantiles.

Resolución a los problemas de tráfico y aparcamiento, tanto en vías públicas como la promoción de construcción de aparcamientos subterráneos.

Regulación de tráfico pesado y reparto de mercancías en el casco urbano así como en los enlaces de la ciudad con las carreteras nacionales.

Promoción al objeto de máxima ampliación en instalaciones deportivas.

Creación de un Cuerpo municipal con destino a la vigilancia nocturna, al servicio de la comunidad e industrias.

Cuidado de los aspectos sanitarios y promoción de centros e instituciones de esta índole.

Prestar la atención adecuada a las zonas de Puente Duro, Oveuela, Belén, Fuente el Sol y Cuesta de la Marquesa, olvidados tanto del quehacer ciudadano.

Celo en la conservación de nuestro Valladolid histórico-artístico.

Gestión activa en el estudio del trazado de calles y delimitación de alturas en edificaciones.

Gran empeño en la defensa de la moralidad y supresión del gamberrismo en nuestras calles.

Y todos aquellos problemas que posteriormente vayan surgiendo y con justa sean merecedores de la atención e incumbencia municipal, llegar lo mismo a los Pajarillos,

sensor acérrimo para su pronta resolución.

Desearía fuera incorporado a todo este quehacer aportando para ello el más denodado espíritu de lucha y sacrificio, y contando para ello con mis conocimientos y la experiencia de mis mayores, así como y ante todo, desearía contar con la colaboración desinteresada de todos los vallisoletanos para el mejor logro de los cometidos y para más fácil y alegre llevar la carga del cargo.

## Pedro Gómez Barbero



Industrial, maestro nacional excedente, ex teniente de alcalde del Ayuntamiento de Valladolid, vocal de la Federación Diocesana de Padres de Familia, presidente de la Asociación de Padres de Familia del Colegio Nuestra Señora de la Consolación.

Pido el voto de mis conciudadanos porque me guía la ilusión de llevar a la práctica, sin regatear esfuerzo, un amplio programa presidido por mi amor a Valladolid. En reducida síntesis, ese programa es:

1. EDUCACION.—Me preocupa este grave problema de la formación y educación de nuestros hijos, y esa preocupación la condensaría en el lema: "Escuelas para todos". Centros escolares reparados por toda la ciudad, facilitando el acceso y eliminando los largos desplazamientos; escuelas bien dotadas para que pueda hacerse realidad la promesa contenida en la Ley de Educación. Y "jardines de infancia" gratuitos. Y centros de Enseñanza Media en lugares estratégicos. El porvenir de nuestra ciudad y el porvenir del país está en que consigamos el acceso de todos los españoles a la formación intelectual.

2. URBANISMO.—Al enfrentarme con la realidad de esta ciudad nuestra, que crece constantemente, pienso que se agudizan todos los problemas de las grandes urbes. Y que hay que tratar de poner un remedio inmediato. A tal efecto, creo que resulta imprescindible: Un desarrollo armonico del urbanismo, con una atención preferente a las barriadas que carecen hoy de elementales servicios y de absoluta eliminación del chabolismo; defensa rigurosa de las zonas verdes existentes y creación, ininterrumpida, de parques. En cuanto al problema de la circulación rodada, hay que estudiar el tema con visión de futuro: ordenación de viarios y aparcamientos, y vigilancia constante para garantía del automovilista y defensa del peatón.

3. INDUSTRIALIZACION Y PROGRESO.—Todo lo que signifique progreso de la ciudad —con la consiguiente elevación del nivel de vida— merecerá la atención del Ayuntamiento, y por eso los programas de industrialización han de sentirse atendidos. Pero no nos olvidemos de compaginar ese progreso con una vigilancia de los precios: la "cesta de la compra", el ama de casa, merece que también se la tenga muy en cuenta.

4. NIVEL CULTURAL Y DEPORTIVO.—Que el nombre de Valladolid se pasee por España captando manifestaciones culturales y deportivas es un buen objetivo. Nuestros monumentos, nuestra Semana Santa, nuestro Museo... Y en cuanto al deporte, la formación física de muchos, la participación de millares de deportistas, hecho posible por la creación de estadios municipales, pabellones, piscinas, etc., no como espectáculo o como privilegio de unos pocos, insisto, sino como posibilidad para todos y concretamente en los barrios.

## Rafael González Yóñez

Nació en Tordehumos (Valladolid). Treinta y tres años. Casado. Dos hijos. Bachillerato en "El Salvador". Dejó la carrera de Medicina para dedicarse al periodismo. Redactor de "Diario Regional" de 1957 a 1964. Titulado por la Escuela Oficial de Periodismo. Ingresó como locutor en "Radio Valladolid" en 1960. Desde 1965 es jefe de Programas en dicha emisora. Presidente, por elección, de la Asociación de Radio y Televisión. Profesor de la Escuela de Publicidad del INCA y colaborador de "El Norte de Castilla".

Me considero fundamentalmente un hombre de radio. Desde esta

medio, como antes desde el periódico, vengo sirviendo a la comunidad hace trece años. En realidad no he hecho otra cosa en mi vida que intentar captar las aspiraciones, deseos y necesidades de los vallisoletanos, y hacerles llegar a todos a través de la pluma o la palabra... Por eso mi entrada en el Ayuntamiento, si se produce, no tiene para mí otro significado que el de continuar sirviendo. No es más que una nueva oportunidad de seguir hablando de las aspiraciones, deseos y necesidades de los vallisoletanos, solo que con la posibilidad de que, además de voz —que no siempre sirve de mucho— pueda tener también voto.

No haré promesas fáciles: arreglar calles, conseguir iluminaciones, aumentar vigilancia, construir escuelas... Son necesidades que todos conocemos y que todos sabemos que va a hacerlas realidad de noche a la mañana. Son promesas fáciles de hacer y que pocas veces se pueden cumplir. Prefiero ser más realista, y prometer cosas que puedo hacer, porque dependen sólo de mí mismo: que voy a entregar me al trabajo, que voy a ser responsable con los que confían en mí, que voy a llevar mi entusiasmo mi juventud y mis ideas renovadoras al Ayuntamiento...

Quizá todas esas ideas renovadoras se puedan resumir en una: la de dar al Ayuntamiento un mayor sentido social... Hacer que todos participen en él; participación que sólo se puede conseguir a través de la información constante... para que los que rigen el Municipio no lo hagan encerrados en un salón, sin recibir el aire fresco de la calle con sus inquietudes y sus problemas. Y, a la inversa, para que el ciudadano no reciba las decisiones municipales como órdenes,

# CANDIDATOS PARA CONCEJALES POR EL TERCIO DE REPRESENTACION FAMILIAR

la ciudad hay zonas privilegiadas y zonas deprimidas.

La causa aparente es que la riqueza se concentra y la pobreza se extiende. Pero mi criterio es distinto. Falta voces entre los vecinos de los barrios que hablan de sus derechos.

Derecho a la cultura. (Más y mejores escuelas gratuitas...)

Derecho a que los hijos crezcan más sanos y alegres. (Faltan parques de recreo y jardines...)

Derecho a viviendas dignas. (Fuera casuchas amontonadas y chabolismo...)

Derecho a la higiene pública (Agua abundante, alcantarillados, pavimentación, luz, recogida de basuras, aire puro, ruidos...)

Derecho a defender el jornal de carestías alimenticias injustificadas. (Mejores mercados y control de precios...)

Derecho a asociarse para estudiar y buscar solución a los peores problemas de barriada (Casas sociales y culturales...)

Derecho de reunirse, concorsarse y colaborar con las demás zonas de la ciudad para un Valladolid siempre mejor.

Todo derecho lleva aparejado un deber. Deber de todo ciudadano es ver su ciudad como la casa común donde se realiza la mayor parte de la vida. Todos debemos cuidarla. Todos debemos mejorarla. Nadie lo quiere con más pasión que los que vivimos en los barrios.

Yo, que siempre he vivido en barrios (Pinarica, Delicias...), aspiro a ser la VOZ DE LOS BARRIOS que clame por estos derechos y deberes en el concierto de intereses ciudadanos.

## Félix Municio Gañán

Hombre de la calle por su profesión y por su carácter abierto, nos habla de Valladolid y sus problemas, que vive día a día, paso a paso, la carrera en la mano y el saludo permanente en la otra.

Félix Municio Gañán, con visión panorámica y generosa, nos esboza un programa para un Valladolid del futuro, eliminando la necesidad cotidiana y presente, engrandeciendo la periferia del municipio, que es en definitiva, donde están los horizontes de su expansión.

Valladolid está escaso de zonas de recreo para su población. Félix Municio Gañán nos habla del Pinar de Antequera, ese pulmón de los vallisoletanos, de aire puro y resinero, tan poco aprovechado por ellos.



o como si fueran el capricho de unos pocos señores, sino que conozcan en todo momento las situaciones, los problemas, y sepan no sólo qué se decide, sino por qué se decide, y para qué se decide. Un Ayuntamiento de puertas abiertas, que informe y esté informado de todo, es lo que hay que conseguir. Y ahí, como un profesional de la comunicación que soy, es donde creo que puedo servir mejor a la resolución de los muchos problemas concretos que cada barrio, cada calle, cada vecino de la ciudad tiene planteados.

## Salvador Guerra Merino

En una familia obrera, viene al mundo hace cuarenta y tres años. Consecuencia de este origen, la pobreza y el trabajo fueron inseparables en mi vida familiar.

Mi asistencia a la escuela fue escasa, teniendo que ayudar desde chico y empezar a trabajar a los doce años.



Por varias circunstancias, mi padre vino a dar con un pequeño trabajo en el Matadero Municipal, que al correr de los años, se convirtió en industria familiar y hoy continuamos, bajo la dirección paterna, tres de sus hijos.

Esta industria se dedica a la fabricación de cuajo, producto para la fabricación de quesos.

Soy casado y tengo tres hijas.

Mi vida se ha caracterizado por el deseo de ser útil a los demás, de mejorar las condiciones de vida para que las personas puedan realizarse mejor.

La armonía es esencial para la buena marcha de la sociedad, pero hoy cualquiera puede ver que en

las familias, cuyas necesidades elementales se cubren con el mismo tocho que el de...

No hace muchos días, la casa fotografiaba en primer plano las chabolas de este barrio y Municipio nos enseñaba una justa panorámica, estruendosa plana del periódico con el título Gañán—los gitanos no...

¿Es que—nos dice Félix Municio Gañán—los gitanos no tienen derecho a la cultura, al trabajo y en definitiva a la categoría de personas?

Para ellos, escuelas e instalaciones, viviendas e integración. ¡Por el pueblo y por mi barrio!

## Angel Perellete Sánchez



Nació el 16 de septiembre de 1926. Es casado y tiene cuatro hijos: profesión, médico.

Cursó los estudios de Bachillerato en Madrid, en el internado de Huérfanos de Médicos.

A los dieciocho años ingresó como auxiliar de oficina en el Laboratorio Provincial de Sanidad, quedando a su cargo el Laboratorio de Auxiliario Sanitario.

Al comenzar el Movimiento Nacional fue militarizado y destinado a practicar, cargo que desempeñó en el Laboratorio Provincial del Ejército del Centro, como ayudante de confianza del jefe del mismo, al que acompañó en las distintas instalaciones de frentes de Madrid y Toledo.

Al término de la campaña de liberación, cursó los estudios de Medicina, que entonces se habían fundido en dos años. Al tiempo se matriculó en la Facultad de Medicina, obteniendo en 1940 el grado de licenciado en Medicina. Ha realizado varios cursos de la especialidad de Anatómicos en centros oficiales de Madrid y Barcelona.

De familia prestigiosa, hijo de los que le trataron con respeto su padre, don Luis Perellete Alonso, por su brillante gestión como primer teniente alcalde del Ayuntamiento.

Es amigo de humildes y modestos, perteneciendo a varias asociaciones de bienhechoras.

Es la primera vez que abandona la vida administrativa para dedicarse a la política, siendo su fundación de varias asociaciones de bienhechoras.

Amque desconoce la política municipal, siente preocupación por los asuntos relacionados con la vida de la ciudad que él tratará de resolver lo mejor posible. A su vez, defenderá la correcta evolución de los planes que se han trazado para el funcionamiento de los servicios municipales, sobre todo en lo que respecta al teleautobús.

1.—Defenderá la correcta evolución de los planes que se han trazado para el funcionamiento de los servicios municipales, sobre todo en lo que respecta al teleautobús.

2.—Presentaría un amplio estudio de las posibilidades que tiene nuestro Ayuntamiento de Pinar de Antequera, para que fuera este lugar, tan querido y situado por los vallisoletanos, para que ofreciese la par de beneficios salubres que indudablemente posee.

3.—Estudiaría el estado de la ciudad y se encontraría el proyecto que mejoraría la existencia de los barrios, propagando por la creación de una o varias residencias, salubres como la inaugurada recientemente, si con la capacidad, para que disfrutaran sus beneficios el mayor número posible de ancianos.

4.—Como sanitario, médico, para poder servir mejor a la comunidad, haría un estudio de los barrios de la ciudad, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud.

5.—No puede faltarle el trabajo, la producción, el bienestar, por el problema de la familia, por el problema de la familia, por el problema de la familia.

6.—Lucharía contra el chabolismo que carezcan de ellos, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud.

7.—Lucharía contra el chabolismo que carezcan de ellos, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud.

8.—Lucharía contra el chabolismo que carezcan de ellos, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud.

9.—Lucharía contra el chabolismo que carezcan de ellos, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud, para que se desarrollaran los servicios de salud.

(Pasa a la página siguiente)

# Elecciones Municipales

decerle a Valladolid y a los vallisoletanos todas las muestras de afecto que siempre me han dado, y excepcionalmente en estos días, en que tantas veces han llegado a la llamada telefónica o la tarjeta del amigo, para dar ánimo y testimonio de ese viejo y cordial "cuenta conmigo".

Esta es la única razón. Que uno es vallisoletano, que uno le quiere a la ciudad y que piensa que Valladolid, espléndida y plagada de magníficas realizaciones, crece y se enfrenta ahora de cara al futuro con problemas que a todos deben importarnos, porque son de todos: la urbanización completa —pavimento, alumbrado y servicios— de todos nuestros barrios, la ampliación y creación de nuevas líneas de autobuses, la apertura de más centros escolares, guarderías infantiles y centros recreativos para jubilados; instalaciones deportivas y piscinas en las zonas alejadas de nuestro río... Aspiraciones y problemas todos éstos, y muchos otros, que están en el ánimo de todos, y por supuesto, en el mío, como en el de uno más.

Consciente del desarrollo de nuestra ciudad y del esfuerzo que a todos nos obliga, hoy, en este momento en que mi candidatura está ahí, sometida a la decisión de los electores, tan sólo puedo ofrecer mi mejor voluntad y el propósito honesto de representar con dignidad a las familias vallisoletanas, lo mismo que tan honrada y abnegadamente otros hombres han representado antes a mi familia.

decerle a Valladolid y a los vallisoletanos todas las muestras de afecto que siempre me han dado, y excepcionalmente en estos días, en que tantas veces han llegado a la llamada telefónica o la tarjeta del amigo, para dar ánimo y testimonio de ese viejo y cordial "cuenta conmigo".

Esta es la única razón. Que uno es vallisoletano, que uno le quiere a la ciudad y que piensa que Valladolid, espléndida y plagada de magníficas realizaciones, crece y se enfrenta ahora de cara al futuro con problemas que a todos deben importarnos, porque son de todos: la urbanización completa —pavimento, alumbrado y servicios— de todos nuestros barrios, la ampliación y creación de nuevas líneas de autobuses, la apertura de más centros escolares, guarderías infantiles y centros recreativos para jubilados; instalaciones deportivas y piscinas en las zonas alejadas de nuestro río... Aspiraciones y problemas todos éstos, y muchos otros, que están en el ánimo de todos, y por supuesto, en el mío, como en el de uno más.

Consciente del desarrollo de nuestra ciudad y del esfuerzo que a todos nos obliga, hoy, en este momento en que mi candidatura está ahí, sometida a la decisión de los electores, tan sólo puedo ofrecer mi mejor voluntad y el propósito honesto de representar con dignidad a las familias vallisoletanas, lo mismo que tan honrada y abnegadamente otros hombres han representado antes a mi familia.

Fijo en primer lugar mi programa en la URBANIZACIÓN DE LOS BARRIOS para poder lograr la comodidad y la felicidad de sus habitantes. También quiero la ampliación de las escuelas y la ayuda económica, en lo que sea posible, a los alumnos de esos colegios humildes, con el fin de que les sean subvencionados los gastos del material escolar.

De una manera especial quiero preocuparme del Servicio de Limpieza, pues una ciudad será más o menos acogedora, más o menos bella si está más o menos limpia, pues se necesita la ampliación de estos servicios y una retribución más amplia, económicamente, a sus empleados.

Asimismo, el Cuerpo de la Policía Municipal, que es tan importante tanto para nosotros como para los forasteros, no sólo por el servicio que prestan en la "regulación del tráfico, sino por la vigilancia y ayuda en todo momento a la ciudad. También este Cuerpo necesita ampliación de personal y acondicionamientos, con una remuneración para que el policía municipal sea sólo y exclusivamente eso y no se deba a ningún privilegio.

Yo creo que con este programa y con la ilusión de vallisoletano y el esfuerzo de un hombre que ama tanto su ciudad y que sólo puede colaborar con ella con eso que lleva tan dentro de sí, como es su trabajo y su quehacer cotidiano, es lo único que puede brindar a su ciudad y lo único que puede respaldar esta candidatura a concejal.

Fijo en primer lugar mi programa en la URBANIZACIÓN DE LOS BARRIOS para poder lograr la comodidad y la felicidad de sus habitantes. También quiero la ampliación de las escuelas y la ayuda económica, en lo que sea posible, a los alumnos de esos colegios humildes, con el fin de que les sean subvencionados los gastos del material escolar.

De una manera especial quiero preocuparme del Servicio de Limpieza, pues una ciudad será más o menos acogedora, más o menos bella si está más o menos limpia, pues se necesita la ampliación de estos servicios y una retribución más amplia, económicamente, a sus empleados.

Asimismo, el Cuerpo de la Policía Municipal, que es tan importante tanto para nosotros como para los forasteros, no sólo por el servicio que prestan en la "regulación del tráfico, sino por la vigilancia y ayuda en todo momento a la ciudad. También este Cuerpo necesita ampliación de personal y acondicionamientos, con una remuneración para que el policía municipal sea sólo y exclusivamente eso y no se deba a ningún privilegio.

Yo creo que con este programa y con la ilusión de vallisoletano y el esfuerzo de un hombre que ama tanto su ciudad y que sólo puede colaborar con ella con eso que lleva tan dentro de sí, como es su trabajo y su quehacer cotidiano, es lo único que puede brindar a su ciudad y lo único que puede respaldar esta candidatura a concejal.

Fijo en primer lugar mi programa en la URBANIZACIÓN DE LOS BARRIOS para poder lograr la comodidad y la felicidad de sus habitantes. También quiero la ampliación de las escuelas y la ayuda económica, en lo que sea posible, a los alumnos de esos colegios humildes, con el fin de que les sean subvencionados los gastos del material escolar.

De una manera especial quiero preocuparme del Servicio de Limpieza, pues una ciudad será más o menos acogedora, más o menos bella si está más o menos limpia, pues se necesita la ampliación de estos servicios y una retribución más amplia, económicamente, a sus empleados.

Asimismo, el Cuerpo de la Policía Municipal, que es tan importante tanto para nosotros como para los forasteros, no sólo por el servicio que prestan en la "regulación del tráfico, sino por la vigilancia y ayuda en todo momento a la ciudad. También este Cuerpo necesita ampliación de personal y acondicionamientos, con una remuneración para que el policía municipal sea sólo y exclusivamente eso y no se deba a ningún privilegio.

Yo creo que con este programa y con la ilusión de vallisoletano y el esfuerzo de un hombre que ama tanto su ciudad y que sólo puede colaborar con ella con eso que lleva tan dentro de sí, como es su trabajo y su quehacer cotidiano, es lo único que puede brindar a su ciudad y lo único que puede respaldar esta candidatura a concejal.

## César Vicente Maroto

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

# TIEMPO DE ELECCIONES

## «Valladolid necesita un pabellón deportivo» (Don Fernando Alonso López)

### El problema del tráfico y los barrios, temas de interés general

Continuamos nuestra encuesta sobre elecciones. A unos días sólo de la gran votación, el ambiente va cobrando mayor interés. Hoy hemos vuelto a hacer nuestras preguntas y éstas son las respuestas:

**DON FERNANDO ALONSO LOPEZ**



Don Fernando Alonso López es gerente de la firma "Viajes Vincini" y presidente del Club

Sar Carlos, de nuestra ciudad. El Ayuntamiento que a él le gustaría para los próximos años lo resume así:

—Considero que el Ayuntamiento ha de estar formado en una gran parte por un equipo joven, ya que debe ser un Ayuntamiento para el futuro. No puede faltar la experiencia, naturalmente, pero los hombres jóvenes viven más los problemas de hoy de cara al mañana. Sus ideas siempre serán más actuales, más funcionales.

—¿Por qué no se ha presentado a estas elecciones?

—Porque creo que es fundamental contar con tiempo libre para ocuparse verdaderamente de los problemas que tiene planteados la ciudad.

—¿Muchos?

—Desde luego. Uno de ellos, que yo veo como uno de los más urgentes, quizá por el ambiente en que se desenvuelven más actividades, es el de la construcción de un pabellón deportivo. Una ciudad como Valladolid debería tenerlo desde hace ya mucho tiempo.

—¿Otros problemas?

—Los que plantean sobre todo los barrios: pavimentación, iluminación. Es importante también resolver definitivamente la cuestión de tráfico, lograr una

carretera de circunvalación, aparcamientos, etc. Pero yo me imagino que las personas que se presentan a estas elecciones conciben de cerca estos problemas y llevarán intención de trabajar para hallar una solución.

**DON GERMAN QUEVEDO ORTEGA**



Industrial en Valladolid, don Germán Quevedo Ortega contesta así a nuestras preguntas:

—Valladolid necesita un Ayuntamiento dinámico. La renovación que ahora va a llevarse a cabo debe estar basada en la idea de integrar a los jóvenes en las tareas municipales.

—¿No es un riesgo?

—No, sobre todo teniendo en cuenta la edad de los que se presentan. Hay juventud en los padres de familia que forman la lista de candidatos, aunque ninguno tenga veinte años, claro.

—¿Qué intentaría usted hacer si algún día fuese concejal?

—No he pensado en serlo, pero desde luego trataría de prestar la máxima atención a las zonas periféricas de la ciudad. Yo sé que hace falta mucho dinero, pero si la ciudad crece, también el Ayuntamiento debe crecer en sus posibilidades económicas.

**DON JUAN GARCIA ARRANZ**

Don Juan García Arranz es viajante de una firma de discos, que, como va siendo tónica general entre los participantes en esta encuesta, se inclina también por un Ayuntamiento joven.

—Pero me refiero a una juventud hecha. Hombres jóvenes con una cierta madurez, imprescindible en una tarea tan importante como es la que lleva a cabo un Municipio. El futuro Ayuntamiento me gustaría que hiciera por lo menos lo que ha hecho el de ahora, mejorándolo y ocupándose en resolver los problemas pendientes.

## Rélix Tremiño Alonso

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

## Bernardino Vergara Gil

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

Exponer un plan de acción para desarrollar en el Ayuntamiento, en el supuesto de ser elegido concejal por el grupo de Cabezas de Familia y mujeres casadas, estimo que sería inoperante y carente de sentido práctico, sin conocer previamente posibilidades y medios.

Entiendo que el concejal forma parte de un equipo de hombres que tiene a su cargo la grave, pero honrosísima responsabilidad de enmarcar el camino de la vida municipal y que por lo tanto ha de trabajar por aquello y para aquello que con mayor urgencia demanden sus habitantes o constituyen necesidades más preterorias de la comunidad.

Creo que dentro de esas necesidades urgentes y preterorias el concejal tiene un amplio campo de acción en materias tan vitales como la enseñanza, urbanismo, salud, barrios, luz, circulación, sanidad, agua, mercados, etc. En estas facetas hay que trabajar y luchar sin descanso para lograr soluciones inmediatas y hasta de emergencia, aunque a veces no nos satisfagan por la provisionalidad que hayan de tener o por la modestia que haya de dárseles. Cuando se dice, valga el ejemplo, que hay miles de niños que no tienen escuela, no se puede esperar a que se termine un grupo escolar que tengamos en construcción, sino que provisionalmente hay que buscar locales, o construir prefabricados, para que los niños y los jóvenes puedan recibir enseñanzas y educación. Cuando falta el agua, cuando lo requiere la sanidad o cuando no se puede circular —sigo hablando en hipótesis— no puede esperarse a proyectos definitivos, sino resolver rápidamente, sin perjuicio de planificar acciones posteriores. Estas medidas provisionales y de emergencia nunca pueden desprestigiar a nuestra ciudad ante propios ni extraños, antes al contrario, darán medida de nuestras inquietudes y de nuestros anhelos al servicio de Valladolid. Y todo puede hacerse, indudablemente, con voluntad y esfuerzo por parte de los concejales dentro de las distintas Comisiones en que quede organizado el equipo municipal y con la colaboración de las distintas autoridades.

Estas acciones municipales, llamémoslas "clásicas", se pueden compatibilizar, como no, con otras ilusiones que personalmente cada concejal, cada hombre público tenga. Concretamente a mí me gustaría dar a la juventud vallisoletana la gran oportunidad del deporte, para lo cual considero imprescindible que Valladolid disponga de terrenos deportivos, para hacer realidad el slogan de "Contamos contigo", que puede ser el de llevar a la política municipal este propósito.

De todas las formas me considero plenamente satisfecho (aunque no resulte elegido), si los cabezas de familia y las mujeres casadas tienen el acierto de elegir a los mejores para servir a nuestra ciudad.

## Responsabilidad ciudadana

En las próximas elecciones a consejeros locales del Movimiento, dos esenciales responsabilidades tiene contrainformada el ciudadano español, el vecino de nuestros pueblos y ciudades, la de votar y, además, la de votar bien. Existe obligación de votar y existe, claro es, la obligación de hacerlo, con un criterio, sin dejarse llevar de influencias o presiones extrañas.

Deben salir consejeros locales los mejores hombres de cada municipio, los más inteligentes, los que más hayan demostrado servir al pueblo, los más generosos, los que tienen comprobado que están dispuestos a servir el interés general por encima de cualquier interés particular.

España marcha. España está en los mejores caminos hacia una gran grandeza; día a día se superan dificultades y se realizan los desarrollos que nos traen más altos niveles de vida, más fácil acceso a la cultura y la formación profesional, más apertura a nuestras libertades democráticas. Estos caminos son el fruto del pensamiento y la acción del Movimiento. Para que estos frutos no se malogren, antes bien, se presenten, el Movimiento precisa de unos órganos que, representándole en cada Municipio, rigieren, fiscalicen, inspeccionen y orienten esta tarea creadora. Esos órganos son los Consejeros Locales. Y, en consecuencia, esos Consejeros Locales, para que cumplan la misión que las leyes les han asignado, han de estar integrados por hombres de verdadero valor en cuanto se trata de servir a las necesidades y aspiraciones de nuestro pueblo.

Esos hombres —consejeros locales del Movimiento— hay que elegirlos el próximo día 17 de noviembre. Pueden tomar parte en la elección todos los españoles mayores de dieciocho años, hombres o mujeres, que estén en posesión de plena capacidad legal. Es menester pensar quién es el candidato ideal, quién puede contribuir más al fortalecimiento y desarrollo de la vida local, quién está en posesión de mejores facultades profesionales, técnicas y humanas para hacer, que los Consejeros sean verdaderos adelantados y realizadores de la gran transformación nacional que el Regimen y el Movimiento están llevando a cabo.

El día 17 es, evidentemente, una buena ocasión para ejercer nuestra libertad política y demostrar nuestra capacidad ciudadana, nuestra preocupación por perfeccionar la comunidad en que vivimos.

## Ciento tres mujeres se presentarán a las elecciones municipales

### Declaraciones de Pilar Primo de Rivera

MADRID. (PYRESA).—Ciento tres mujeres se presentan a las elecciones municipales que se celebrarán en toda España —excepto en Barcelona, donde compitieron por los puestos de concejal dos sin éxito— el próximo martes, día 17 de noviembre. Pequeño número si se considera el total de la población femenina española e incluso respecto al porcentaje de las mujeres incorporadas al mundo laboral, un 24 por ciento de toda la población activa en 1966. Sobre este tema de la concurrencia de la mujer como cabeza de familia al puesto de concejal, la delegada nacional de la Sección Femenina, Pilar Primo de Rivera, ha hecho las siguientes declaraciones a PYRESA:

—¿En qué servicios municipales ve usted más encajada la tarea de la mujer?

—En realidad, la vida de las corporaciones, sobre todo de los Ayuntamientos, tiene mucho de vida familiar, hay problemas sociales, sanitarios, de enseñanza, de abastecimientos, de vivienda, en cualquiera de los cuales puede ser muy útil la aportación y el criterio de la mujer. Y no sólo en cuanto se refiere al enfoque de esos problemas, sino también en cuanto a participar con los hombres, con visión y sentido político en todos los asuntos en general. Aparte de que ahora y en razón a que mu-

chas mujeres son profesionales, algunos temas que antes podían escapar a su competencia, como urbanismo y otros, ahora también pueden contemplarlos con conocimiento de causa.

—¿Qué beneficio puede aportar a un Ayuntamiento una mujer concejal?

—El beneficio de completar los criterios; el mundo está formado por hombres y mujeres y es absurdo enfrentarse con los problemas desde un solo punto de vista. Hasta hace bien poco estaban así las cosas, pero ahora, y sin ningún ánimo feminista, los cauces van por otro camino más natural: el de la participación conjunta de hombres y mujeres en las tareas de responsabilidad. Ni hombres solos, ni mujeres solas; los dos a una en el esfuerzo, sin que ninguno de ellos pierda las características de su naturaleza, ni ponga concretamente en el caso de la mujer, deberes primordiales sobre todo en cuanto a la primera infancia de los hijos.

—Contando con la experiencia que tiene la Sección Femenina sobre la actuación de las mujeres en los Ayuntamientos, ¿pueden contarnos algún hecho que merezca ser destacado?

—La aportación ha sido muy buena, ha producido muchos más beneficios que perjuicios. Ha cambiado mentalidades ar-

caicas, orientado con aire nuevo instituciones y sistemas, enfocado de manera distinta los problemas sociales; en fin, ahí está el sujeto, el hombre, que puede decirlo y que en algunas provincias de manera masiva se han manifestado por escrito para que las mujeres no abandonaran las Corporaciones.

—¿A qué atribuye el hecho de que se presenten tan pocas mujeres a las elecciones?

—A que las mujeres todavía se cohíben, sobre todo por miedo a la propaganda. En general, eluden la exhibición y por muy preparadas que estén y por muy valiosas que sean, no les gusta tener que hablar en público; es cuestión de temperamento. Aparte de que tampoco a los maridos les hace ninguna gracia, en general.

—¿Cree que se deben apoyar las candidaturas femeninas?

—Por supuesto, creo que la incorporación de la mujer a los estamentos municipales es de suma importancia y muy beneficiosa. Por eso me parecería estupendo que salieran elegidas en proporción apreciable como para que su presencia se notara en los municipios españoles.

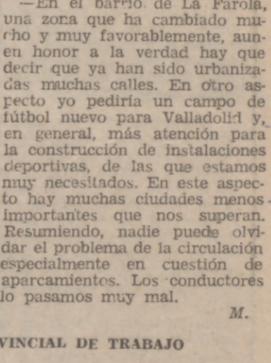
Por otro lado, son muy de admirar las mujeres que se deciden a presentarse rompiendo moldes y aun a sabiendas de que en muchos casos no van a salir. Pero, en fin, los españoles tienen la palabra.

—¿Por ejemplo?

—La limpieza y pavimentación de los barrios que más lo necesitan.

—¿Dónde vive usted?

—En el barrio de La Farola, una zona que ha cambiado mucho y muy favorablemente, aunque en honor a la verdad hay que decir que ya han sido urbanizadas muchas calles. En otro aspecto yo pediría un campo de fútbol nuevo para Valladolid y, en general, más atención para la construcción de instalaciones deportivas, de las que estamos muy necesitados. En este aspecto hay muchas ciudades menos importantes que nos superan. Resumiendo, nadie puede olvidar el problema de la circulación especialmente en cuestión de aparcamientos. Los conductores lo pasamos muy mal.



DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO

## Se autoriza la agrupación de nombres en las candidaturas

El "Boletín Oficial del Estado" de 10 de los corrientes, publica Orden del Ministerio de la Gobernación de 3 del mes actual por la que se aclara el alcance y contenido del artículo 10 del decreto 2.615/1970, de 12 de septiembre.

El decreto 2.615/1970, según expresamente hace constar en su preámbulo, persigue, aparte de otros fines, impedir la presencia de viciados asociativos que sirvan de apoyo a los candidatos a concejales de representación familiar, y por ello, en su artículo 10, buscando la mayor aplicación del principio de igualdad de oportunidad, prohíbe toda clase de unión circunstancial con fines electorales.

Esta prohibición ha creado la duda respecto a si el hecho de distribuir a los electores papeletas de votación en las que figuran agrupados los nombres de los candidatos que cada uno de ellos pueda votar debe considerarse o no como constitutivo de uniones circunstanciales, prohibidas por el precepto anteriormente citado.

IDENTICO REGIMEN

En las elecciones para consejeros locales del Movimiento se seguirá idéntico régimen; es decir, en las papeletas de votación podrán figurar los nombres de más de un candidato, hasta completar el número de plazas a cubrir por la representación de los vecindarios del municipio o circunscripción territorial de que se trate.

El "Boletín Oficial del Estado" de 10 de los corrientes, publica Orden del Ministerio de la Gobernación de 3 del mes actual por la que se aclara el alcance y contenido del artículo 10 del decreto 2.615/1970, de 12 de septiembre.

El decreto 2.615/1970, según expresamente hace constar en su preámbulo, persigue, aparte de otros fines, impedir la presencia de viciados asociativos que sirvan de apoyo a los candidatos a concejales de representación familiar, y por ello, en su artículo 10, buscando la mayor aplicación del principio de igualdad de oportunidad, prohíbe toda clase de unión circunstancial con fines electorales.

Esta prohibición ha creado la duda respecto a si el hecho de distribuir a los electores papeletas de votación en las que figuran agrupados los nombres de los candidatos que cada uno de ellos pueda votar debe considerarse o no como constitutivo de uniones circunstanciales, prohibidas por el precepto anteriormente citado.

IDENTICO REGIMEN

En las elecciones para consejeros locales del Movimiento se seguirá idéntico régimen; es decir, en las papeletas de votación podrán figurar los nombres de más de un candidato, hasta completar el número de plazas a cubrir por la representación de los vecindarios del municipio o circunscripción territorial de que se trate.

El "Boletín Oficial del Estado" de 10 de los corrientes, publica Orden del Ministerio de la Gobernación de 3 del mes actual por la que se aclara el alcance y contenido del artículo 10 del decreto 2.615/1970, de 12 de septiembre.

El decreto 2.615/1970, según expresamente hace constar en su preámbulo, persigue, aparte de otros fines, impedir la presencia de viciados asociativos que sirvan de apoyo a los candidatos a concejales de representación familiar, y por ello, en su artículo 10, buscando la mayor aplicación del principio de igualdad de oportunidad, prohíbe toda clase de unión circunstancial con fines electorales.

Esta prohibición ha creado la duda respecto a si el hecho de distribuir a los electores papeletas de votación en las que figuran agrupados los nombres de los candidatos que cada uno de ellos pueda votar debe considerarse o no como constitutivo de uniones circunstanciales, prohibidas por el precepto anteriormente citado.

IDENTICO REGIMEN

# Pekín y Taipeh frente a frente en la ONU

## Tres votos decidirán hoy una batalla diplomática de veinte años entre las dos Chinas



CHIANG KAI CHEK

MADRID. (Servicio de Documentación de PYRESA.) — Si los cuarenta y siete países que mantienen relaciones diplomáticas con China roja se inclinan por admitir en el seno de la ONU al régimen de Pekín hoy, y a ellos se unen otros treinta y siete, el Gobierno de Chiang Kai Chek se verá obligado a abandonar la Organización mundial, y su país, de miembro permanente del Consejo de Seguridad y uno de los fundadores de las Naciones Unidas, pasará a un creciente aislamiento político e internacional. A estas razones que ya cuentan con relaciones diplomáticas normales con Pekín se unirán muy pronto Bélgica y Austria, países que han anunciado ya su deseo de reconocer al Gobierno de Mao tras un cuarto de siglo de historia de la República Popular.

Con la salida de los representantes de China nacionalista, China roja pasará a ocupar su lugar en el Consejo de Seguridad en calidad de miembro permanente y su representante hablará en nombre de todos los chinos, los del continente y los de la isla de Taiwán, sede del Gobierno de Chiang Kai Chek.

VEINTE AÑOS LLAMANDO A LA PUERTA  
China roja ha solicitado a lo

largo de más de veinte años su ingreso de las Naciones Unidas. El próximo 18 de noviembre se cumplirán veintidós años del primer intento. Entonces—fue en 1949—el ministro de Relaciones Exteriores del Gobierno central de la República Popular informó al Presidente de la Asamblea General y al Secretario General que su Gobierno impugnaba el carácter legal de la delegación del Gobierno nacionalista chino, lo cual, manifestó, "no tiene derecho a hablar en nombre del pueblo chino en las Naciones Unidas". El 8 de enero de 1950 el mismo ministro comunicó al Consejo de Seguridad que su Gobierno consideraba ilegal la presencia de la actual delegación china en dicho órgano de la ONU y solicitó la expulsión.

La URSS, por su parte, propuso entonces que el Consejo reconociese las credenciales del representante de la "camarilla del Kuomintang" y lo expulsara. Al rechazarse esta propuesta, el representante de la URSS declaró el 13 de enero que su delegación no participaría en los trabajos del Consejo mientras no se hubiese expulsado al representante del "Kuomintang". El Gobierno soviético anunció también que no reconocería valor legal a ninguna decisión adoptada con la participación del delegado chino-nacionalista.

El representante soviético abandonó entonces el salón del Consejo y regresó hasta el primer día de agosto de 1950. A raíz de la actitud soviética, los delegados de Moscú, junto con los de otros Gobiernos, abandonaron todos los órganos de la ONU en que se hallaba representado el régimen de Chiang Kai Chek.

El 1 de agosto de 1950 el delegado soviético, que había regresado ya al seno del Consejo de Seguridad, insistió en que se excluyese al delegado chino-nacionalista. Sin embargo, el Consejo revocó el fallo del presidente—cargo ocupado entonces por el delegado soviético—y dos días después rechazó también otra proposición soviética para que se incluyese en el programa el tema denominado "Reconocimiento del representante del Gobierno central de la República Popular de China como representante de China".

En el mismo mes, el ministro de Relaciones Exteriores de China roja solicitó asistir al quinto período de sesiones de la Asamblea General. Esta creó una comisión especial para el estudio de esta propuesta, pero no se llegó a acuerdo alguno y China continental no asistió.

UN TEMA PERMANENTE  
Desde entonces la cuestión del



MAO TSE TUNG

ingreso de China Popular en la ONU se ha planteado todos los años. La India solicitó, en 1950 y 1951, que se incluyese el tema en el programa de discusiones. A esta petición se han ido adhiriendo un elevado número de países. En 1965 se de-

dió que, puesto que el tema es importante, se requeriría la actitud favorable de los dos tercios de los representantes ante la Asamblea General, según el texto de la Carta de las Naciones Unidas, artículo 18. La Asamblea sometió entonces a votación un proyecto de resolución patrocinado por Albania, Argelia, Burundi, Camerún, Congo-Brazzaville, Cuba, Ghana, Guinea, Mali, Rumania y Siria, en la que se pedía que la Asamblea decidiera "restituir a la República Popular de China en todos sus derechos y reconocer a sus representantes como los únicos representantes legítimos de China". La resolución obtuvo entonces 47 votos a favor, 47 en contra y 20 abstenciones, por lo que no fue aprobada.

# ETIOPIA, UN IMPERIO LEGENDARIO

## Un joven Estado nacido hace tres mil años

### RAZAS, CREENCIAS Y TRADICIONES

La visita que, por primera vez desde la conquista de su país por las tropas italianas, hace treinta y cinco años, efectúa ahora a Italia Su Majestad Haile Selassie I, emperador de Etiopía, ha traído de nuevo al primer plano de la actualidad este país de leyenda, envuelto en un halo de misterio y cuyos orígenes se remontan a lo desconocido. Tierra de paradojas, este Estado joven y trimilenario, que lleva dos nombres—Etiopía, que en griego significa "país de los rostros quemados" y Abisinia, del árabe "habesch" o "mezclado"—, era conocido hace ya 3.000 años, y ha crecido, tanto por formidable relieve orográfico como por el número incontable de sus monjes y monasterios, el sobrenombre del "Tíbet de África".

Extendida sobre una superficie igual al doble de la de Francia, Etiopía, enclavada entre el Sudán, Kenia, Somalia y el Mar Rojo, remonta sus orígenes al día remotísimo en que una raza de señores de origen semítico y religión cristiana—los Amharas—se instaló en la parte más alta del país, imponiendo desde allí su dominio a un verdadero mosaico de poblaciones musulmanas o paganas y creando así un imperio que aún subsiste a pesar de las mil vicisitudes históricas por que atraviesa.

Es imposible llegar a comprender la Etiopía moderna y sus problemas si se ignora su historia. De no ser así, nos encontraríamos frente a un incomprensible caos de razas, creencias religiosas y tradiciones, en el que judíos singulares que ignoran el Talmud, Babilonia y Jerusalén, se codean a diario con musulmanes ascéticos, mientras otros grupos practican fielmente la religión oficial del Estado, que es la de la Iglesia copta ortodoxa, matizada por el dogma monofista de la naturaleza de Dios.

Su Majestad el Negus Haile Selassie I, emperador de Etiopía, gobierna e intenta unificar y educar este conjunto racial multiforme, incrustado aún en sus costumbres medievales. Es un pueblo heterogéneo, en un país que durante 2.000 años ha sido un verdadero bastión atrincherado y hermético para el mundo exterior y que hoy empieza apenas a asomarse a la civilización del siglo XX.

#### LA TIERRA DE LOS AROMAS

Hace más de dos mil años que los egipcios sonaban ya con esta tierra de promisión a la que llamaron "País de los Aromas". Allí envían sus caravanas, que se provisionan de esclavos negros, oro, incienso, pieles y especias. Allí el Faraón Pepi I obtiene sus pignones danzarinas, y en ella, cinco siglos más tarde, otro Faraón, Amenemhat I, conquista las minas de oro de Nubia. Fracasaron, en cambio otros dos soberanos egipcios: Tutencos II y la reina Hatchepsut a quienes pierde su exceso de ambición. Ni uno ni otra logran ocupar las antipodas de este país fabuloso en el que yace—de ello están seguros—el ave Fenix, alma del Sol Rah...

¿Qué raza habitaba por aquel entonces esta tierra de los dioses? Una raza no africana, en absoluto negra o negrolde, cuyos representantes se caracterizaban por su color rojizo. En un texto



araonico podemos leer que el príncipe abisinio Parihon "tiene la nariz aguilina, la barba puntiaguda y el cabello corto". Se trata, evidentemente, de un típico semita. En efecto, Etiopía estuvo poblada esencialmente por los descendientes de Sem, y ya en el siglo VI de nuestra era disfrutaba de una civilización original, según todas sus características, del otro lado del mar Rojo. Está históricamente demostrado además que entre los siglos XX y X anteriores a Jesucristo, los semitas residentes en el Yemen, en el Djebel Habachi, franquearon el mar Rojo y colonizaron el territorio etiope. No eran, desde luego, semitas puros aquellos "habaches" o sabeos ya que su raza nació como producto de una antiquísima mezcla de invasores semitas, procedentes del norte, con las poblaciones autóctonas. Esa mezcla racial se acentuara más aún al cruzarse con los nubios o kushitas, auténticos indígenas de origen canítico que pueblan el país, confundido frecuentemente entonces con la pretendida Isla de Meroe.

Todo esto es sin duda confuso y complejo; pero los exploradores de la época no sentían esa preocupación de rigurosa exactitud de los geógrafos modernos. Era frecuente designar a un mismo país con dos o tres nombres distintos y más o menos poéticos.

#### EL GRAN REINO DE AXOUM

Dotados de una cultura ya bastante desarrollada, los colonos llegados de Saba construyen varias ciudades en la altiplanicie etiope, que pasan inadvertidas por parte del mundo antiguo. Ya en las proximidades de la era cristiana erigen una nueva ciudad mayor que todas las demás, una verdadera Babilonia africana, sede de un imperio que ha de figurar entre las primeras potencias mundiales de su tiempo. Nace la ciudad de Axoum y con ella un imperio que durará cinco siglos e impondrá respeto a los egipcios, pero del que apenas hoy se sabe nada. Ciudad abierta a los extranjeros, llegar, sin cesar a ella griegos, romanos, si los judíos y persas, unos por el mar y los demás a través de la larga ruta de las caravanas del incienso. Los romanos, mientras tanto, se han instalado en Aden, y cuando se extingue su comercio con la India, tras el reinado de Marco Aurelio, son los mejores clientes de Axoum.

#### EL ADVENIMIENTO DE LA CRUZ

A través de una de estas frecuentadas e interminables rutas llega un día del año 320 el obispo Frumencio, predicador de Cristo, portador de la Cruz y enviado por Anastasio de Alejandría. El obispo, más tarde canonizado, convierte al propio emperador Ezana, y Axoum se inscribe en la órbita cristiana de la Iglesia de Alejandría. La Cruz sustituye a la Media Luna en las monedas del Imperio. Luego, en el siglo XI, es Bizancio quien envía una expedición a la Eritrea y priva al reino axoumita de sus salidas al mar en el norte y el este. Caída al fin la dinastía de Axoum en el siglo X la sucede la dinastía "zagové", que ha de regir el país durante 351 años, y de la que el más ilustre representante es el fabuloso rey Lalibela, de quien se afirma que hizo numerosos milagros. A él se atribuye el proyecto de desviación del curso del Nilo, con el fin de condenar al hambre a los musulmanes de Egipto privándoles de las fertilizantes aguas del río. Se le conoce sin embargo, especialmente por haber hecho venir a quinientos obreros europeos de Jerusalén o de Alejandría que, en pleno siglo XII, tallan en la roca viva las once prodigiosas iglesias monolíticas que aún pueden ser admiradas en nuestros días. Se trata de una maravillosa curiosidad, quizás única en el mundo, digna de las iglesias rupestres de Capadocia, en Turquía; de los monasterios budistas de Toueng Honang, en el Turquestán; o de las grutas hindúes de Adjanta.

(PYRESA)

JOAQUIN ASTUDILLO

# IGLESIA FLOTANTE



La única iglesia flotante de Europa está amarrada en el puerto de Hamburgo y será transportada en breve. La "iglesia navegación fluvial" atenderá a 6.000 "marinos de agua dulce" en el puerto de Hamburgo y, además, a todos los bateleros que se detienen allí pasajeramente. Hay en la República Federal de Alemania una red de canales y ríos navegables de 4.500 kilómetros de longitud. La tripulación que trabaja en esta navegación se cifra en docientos personas.

**NADIE DEBE DEJAR DE VOTAR EL DIA 17**  
Para la renovación de los Ayuntamientos y los Consejos Locales del Movimiento.